

Jahresbericht

2013



WERKSTATT DER KULTUREN

Inhalt

Vorwort	04
---------	----

Programm

Festivals

Black History Month	06
creole	08
Karneval der Kulturen	14
Sacred Music&Dance Festival	18

In-House

Kuratierte Reihen	22
Werkstatt Religionen und Weltanschauungen	24
Kooperationen Vermietung	27

Aus den Abteilungen

Fundraising	28
Kommunikation	32
Personal	39

Programmdialog	40
Ausblick	42

Statistik

Genres	44
extern/intern Raumauslastung	45
Gesamtjahr	46
Monate	48
Kooperationen	72

**475
Veranstaltungen**



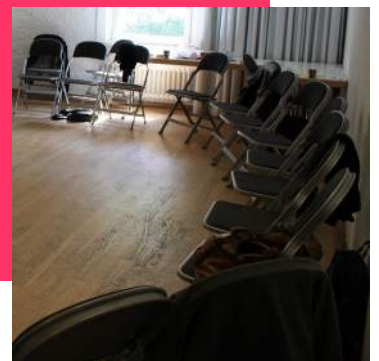
**74
Kooperationen**

**214
Vermietungen**



**1.366.465
Besucher_innen**

**164
Produktionen**



Vorwort

In der WERKSTATT DER KULTUREN finden **monatlich bis zu 50 Veranstaltungen** statt. In 2013 wurden an 266 Spieltagen 452 Veranstaltungen ausgerichtet: 214 Mietveranstaltungen, 74 Kooperations- sowie 164 (teilweise drittmittel-finanzierte) eigene Veranstaltungen. Das Programm umfasst dabei die Genres Musik, Tanz, Wort, Theater und Film. Hinzu kommen Partys und private Feiern.

Als **Festival-Macherin** produzierte die WERKSTATT DER KULTUREN in 2013 vier Festivals: den Themenmonat **Black History Month**, den Global-Music-Wettbewerb **creole**, zum 18. Mal den **Karneval der Kulturen** – Europas größtes Open-Air-Festival – und erstmalig das **Sacred Music&Dance Festival**.

In-House gehörten auch in 2013 feste, wöchentlich stattfindende Veranstaltungsreihen zum Programm: Dazu zählten die Kinoreihe **WorldWideCinema**, die Global-Music-Konzertreihe **WorldWideMusic** sowie die Jazz-Abende **NAKED JAZZ** und **Jazz, Jam & Food**.

Neben dem Programmbereich *Produktion* setzte die WERKSTATT DER KULTUREN auch in diesem Jahr ihre intensive Arbeit mit langjährigen **Kooperationspartnern** fort, bspw. mit der *Heinrich-Böll-Stiftung*, dem *Konservatorium für türkische Musik Berlin* sowie diversen Hochschulen und Botschaften.

Die WERKSTATT DER KULTUREN stellt darüber hinaus unterschiedliche Räumlichkeiten (einen Saal, 4 Seminarräume und einen Club) für Vermietung zur Verfügung sowie die technische Ausrüstung und gegebenenfalls das Personal und das organisatorische Knowhow zur Konzeptionierung und Bewerbung des Events. Das Spektrum dieser Veranstaltungen umfasst bspw. kleine Meetings für Vereinsgründungen, größere Diskussionsveranstaltungen, vietnamesische, kurdische und chinesische Neujahrsfeste, Senioren- oder Kindertheaterabende, Musicals von und für Jugendliche, Feierlichkeiten zum mexikanischen Totenfest, Benefizveranstaltungen, Jahresmeetings des Hebammenverbandes oder auch des internationalen Verbandes der anonymen Alkoholiker sowie interreligiöse Lehrerfortbildungen.

Das Haus ist bundesweit eine der wenigen Kultureinrichtungen, die ihren **Fokus auf Transkulturalität** setzt und damit die Vielfalt mi-

grantischer und minoritärer Kultur-, Kunst- und Aktionsformen abbildet. Diese Ausrichtung wurde in 2013 durch das neue **Sacred Music&Dance Festival** nochmals deutlich unterstrichen: Das Festival führte die religiöse Diversität Berlins an drei Tagen mit 20 Programmpunkten zusammen – darunter Tanz-, Musik- und Wortveranstaltungen, sowie eine Ausstellung: Musiker_innen und Tänzer_innen unterschiedlicher Religions- und Weltanschauungsgemeinschaften Berlins gaben 6.500 Besucher_innen einen kleinen Einblick in einen winzigen Ausschnitt der heute in Berlin gelebten, reichen, mannigfaltigen sakralen Musik- und Tanzpraxis.

Auch 2013 zog die WERKSTATT DER KULTUREN durch ihr Programm ein **heterogenes Publikum** an, das sich für die internationalen, transkulturellen und postmigrantischen Angebote interessiert. Das Haus nimmt daher für und in Berlin (und über die Landesgrenzen hinaus) wichtige (sozio)kulturelle und kulturpolitische Funktionen wahr – als Berlin-übergreifende interkulturelle Kulturinstitution für Grassroot- und experimentelle Kultur, als wichtige Plattform für Migrant*innenorganisationen, auch der 3. Generation, als Katalysator für inter- und transkulturelle Themen und als Organisatorin des Karnevals der Kulturen.

Auf den folgenden Seiten erhalten Sie einen Einblick in die Arbeit, Entwicklung und Höhepunkte der WERKSTATT DER KULTUREN in 2013 – viel Spaß bei der Lektüre!



Festivals

1. - 28.
Februar
2013

Seit 1995 gehört der BHM zum festen Bestandteil unseres Festivalprogramms. Mit verschiedenen Veranstaltungen machen wir jeden Februar Schwarze Kultur, Geschichte und Gegenwart sichtbar.

Dabei orientiert sich das Programm jeweils an variierenden Schwerpunkten.

Schwerpunkt

Der **Black History Month** in diesem Jahr wurde veranstaltet unter dem Motto **Swing, Brother Swing! - Die US-amerikanische Jazz-Kultur der 30er Jahre** und fokussierte die panafrikanischen Bewegungen Marcus Garveys und W.E.B. DuBois, bis zum Aufblühen der afro-amerikanischen Literaturszene „Harlem Renaissance“.

Darüber hinaus nahmen auch die Veranstaltungen fester Programmreihen des Hauses - wie **Jazz, Jam & Food** und **WorldWideMusic** - Bezug auf den Themenmonat.



- 1.02.
XXL-Party - Berlins Afrika-Musikszene Live
- 1. & 28.02.
Ebony Big Band: The African-American culture called Jazz in the 1930s
- 10. & 17.02.
Jazz Jam & Food
- 8.02.
Alai K - SwahiliSoul made in Kenia
- 15.02.
EMORIÔ & Mestre Pim Pim
- 22.02.
The LushLife Trio

Black History Month

Programm

Den Auftakt zum BHM 2013 bildete die Veranstaltung **XXL-Party: Berlins Afrika-Szene live**, bei der lokale Musiker_innen verschiedene afrikanische Musikrichtungen von Mbalax bis Rap präsentierten.

Als Hommage an Jazz-Größen der Zeit, die maßgeblich die US-amerikanische Kultur zwischen 1920 und 1940 entwickelten, haben sich 14 hochkarätige Musiker als **Ebony Big Band** zusammengefunden und ein Bühnenprogramm konzipiert - sowohl musikalisch als auch mit Erzählungen, Tanz sowie Video- und Multimedia-Präsentationen. Die Veranstaltung wurde in Kooperation mit der BAAA e.V. (Black American Artist Association) organisiert und unterstützt durch die Botschaft der Vereinigten Staaten von Amerika.

Das Programm des **Black History Month** umfasste in diesem Jahr **neun Veranstaltungen**.



Jeden Februar wird in zahlreichen Ländern der **Black History Month** (BHM) mit Veranstaltungen zu Schwarzer Kultur und Geschichte zelebriert. Die Tradition geht auf 1926 zurück, als der afro-amerikanische Historiker Dr. Carter G. Woodson die **NEGRO HISTORY WEEK** initiierte, um in den USA über Schwarze Geschichte und die Errungenschaften von Afro-Amerikaner_innen zu unterrichten. Der erste deutsche BHM fand 1990 statt, organisiert von der *Initiative Schwarze Menschen in Deutschland e.V. (ISD)*.

Festivals

19. - 21.
September
2013

creole – *Globale Musik aus Berlin & Brandenburg* ist einer von sieben regionalen Vorentscheiden des derzeit zum vierten Mal ausgetragenen bundesweiten Wettbewerbs **creole** – *Globale Musik aus Deutschland*. Dieser wurde von der Werkstatt der Kulturen entwickelt und wird vom **creole**-Trägerkreis, einem bundesweiten Netzwerk aus Akteuren der Musikwirtschaft, durchgeführt.

creole – *Globale Musik aus Deutschland* ist der einzige Global/Fusion Music Wettbewerb in Deutschland. Teilnahmeberechtigt sind Bands, die in Deutschland leben und arbeiten, und mit dem experimentieren, was hierzulande – teilweise seit Jahrhunderten, teilweise seit gestern – an transkulturellem Reichtum vorhanden ist. Identität, Tradition, Regionalität, Grenzen und deren Wegfall dienen den Musikern als Inspiration; gesellschaftlich relevante Themen werden mittels Musik be- und verarbeitet. Die aus Migration und Kulturkontakt resultierenden musikalischen Neuentwicklungen werden damit zu einem Spiegelbild Deutschlands im 21. Jahrhundert. Die Schirmherrschaft hat die Deutsche UNESCO-Kommission übernommen.

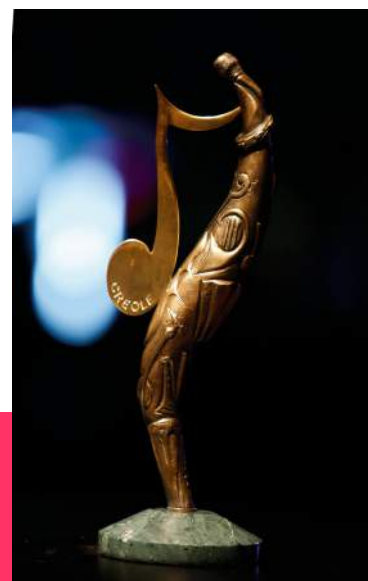


Ablauf

Die Bewerbungsfrist für Bands zur Teilnahme am **creole**-Vorentscheid begann mit der Veröffentlichung der Ausschreibung am 18. März und endete am 17. Juni 2013. Am 24. Juni 2013 gab die Vorauswahljury ihre Entscheidung bekannt: **18 Bands** waren zur Teilnahme an den **drei Wettbewerbskonzerten** am 19.-21. September ausgewählt worden.

Mit insgesamt **51 Bewerbungen** war der regionale Vorentscheid für Berlin & Brandenburg nach der **creole** Nord (die Niedersachsen, Schleswig-Holstein, Hamburg, Bremen und Mecklenburg-Vorpommern umfasst), der am zweitstärksten besetzte Vorentscheid dieser vierten **creole**-Runde.

Jurys wählen bei den Vorentscheiden je zwei Bands aus, die dann an der Endrunde teilnehmen, wo von einer weiteren Jury drei gleichrangige Sieger gekürt werden. Nach einer Endrunde in Dortmund und zweien in Berlin sollte die vierte Endrunde eigentlich im November 2013 in Hamburg durchgeführt werden, wurde jedoch aus organisatorischen Gründen auf Sommer 2014 verschoben und wird im Rahmen des Tanz- und Folkfestivals in Rudolstadt stattfinden.



Do 19.09.2013

- Di Meschugeles
- Pulsar Trio
- Kalimocha Sounds
- Bernard Mayo & Horizon-M
- Tsching
- Mr. Zarko

Fr 20.09.2013

- Dr. Bajan
- Duo Dong West
- Le Sorelle Blu
- Foulaa System
- Peter Ehwald und Ensemble ~su
- Xell and his Schizophonic Orkestar

Sa 21.09.2013

- Duo Momentum
- Tango Bastardo
- Cathrin Pfeifer & Band
- Lanaya
- Ek Safar
- SkaZka Orchestra

Gewinner des regionalen Vorentscheids

Die Jury wählte nach den fünf vorgegebenen Kriterien (musikalische Konzeption, musikalische Kreativität, musikalische Qualität, Auftrittsdramaturgie und Qualität der Performance) aus den 18 Wettbewerbsteilnehmern diese beiden Gewinner aus:

Lanaya

Traditionelle und zeitgenössische Musik mit Tanz aus Burkina Faso

„Lanaya“, so die Jury, „riss durch Ausdruck, Performance, Spielfreudigkeit und Vielseitigkeit, Professionalität und die Berücksichtigung regionaler Musik-Genres die Jury und das Publikum von den Stühlen.“

Dabei werden die unterschiedlichsten Musikstile der Bissa, Bobo und Siamou aus Burkina Faso und den Nachbarstaaten Ghana, Mali und der Elfenbeinküste virtuos fusioniert. Gleichzeitig erfahren weltbekannte, furiose und vor allem sehr tanzbare Songs der Mandingue eine faszinierende Neuinterpretation durch zeitgenössische Arrangements und werfen so mit groovenden Beats ein neues Licht auf leise oder laute, traurige oder fröhliche Töne.



- **Abdoul Aziz Sinka**
Doundoun, Djembe, Gesang
- **Ibrahim Sinka**
Djembe, Gesang, Tanz
- **Mama Sanou**
Gesang, Tanz
- **Souleymane Diabaté**
Ngoni, Balafon, Djembe, Gesang
- **Daouda Diabaté**
Djembe, Ngoni, Gesang

Vergeben wurde ein Preisgeld von jeweils 2.000,00 € sowie die Berechtigung zur Teilnahme an der Endrunde des 4. bundesweiten creole-Wettbewerbs, die im Juli 2014 im Rahmen des Tanz- und Folkfestivals Rudolstadt abgehalten werden wird.

Pulsar Trio

World Jazz Pop Punk

„Pulsar Trio überzeugte die Jury mit ihrer dynamischen Bühnenshow, den überraschenden Instrumental-Einsätzen einer Sitar und ihrer leidenschaftlichen Harmonie im Zusammenspiel.“

Die drei Musiker_innen aus Potsdam erkunden in eigenwillig-eingängigen Kompositionen improvisierend ihr neuartiges, pulsierendes Klanguniversum. Piano, Sitar und Schlagzeug gelingt dabei eine erfrischend- fluoreszierende Klang-Verschmelzung, die in dieser Konsequenz sonst nicht zu hören ist.



- **Matyas Wolter**
Sitar, Surbahar
- **Beate Wein**
Klavier
- **Aaron Christ**
Schlagzeug

Jury

Vorauswahljury

- Daniel Haaksman - Labelchef, Man Recordings / Musikproduzent | Juryvorsitzender
- Stefanie Marcus - Labelchefin, Traumton Records
- Verena Sturmböck - Bookerin, Four Artists GmbH

Wettbewerbsjury

- Daniel Haaksman - Labelchef, Man Recordings/Musikproduzent | Juryvorsitzender; bewertete die musikalische Konzeption (Komposition, Arrangement, Stilsicherheit)
- Deborah Persch - Marketingchefin, Streetlife International / Bookerin / Netzwerkerin; bewertete das Charisma der Musiker/der Gruppe (Qualität der Performance, Erscheinungsbild)
- Corinna C. Poeszus - General Managerin, Universal Publishing Production Music GmbH; bewertete die musikalische Kreativität bzw. Originalität
- Andreas Schwarz - Head of Communications & Marketing, GET a GIG GmbH; bewertete die Auftrittsdramaturgie/Viel-schichtigkeit des Repertoires

Das fünfte Bewertungskriterium, die musikalische Qualität der Umsetzung (Virtuosität der Musiker, Ausgeglichenheit der Besetzung), wurde von allen vier Jurymitgliedern bewertet.

In die Wettbewerbsjury berufen worden waren ursprünglich auch Katja Lucker (Leiterin des Music Board Berlin/Musikbeauftragte des Landes Berlin) und Stefanie Marcus (Labelchefin, Traumton Records). Deren Nicht-Teilnahme entschied sich so kurzfristig, dass nur einer dieser zwei Jurysitze mit Andreas Schwarz neu besetzt werden konnte.

Im Unterschied zu früheren **creole**-Jurys, bei denen Journalist_innen und Musiker_innen dabei waren, bestanden dieses Jahr sowohl die Vorauswahl- als auch die Wettbewerbsjury ausschließlich aus Profis aus der Musikwirtschaft.

Entwicklung der creole-Musik-Szene in Berlin und Brandenburg

Drei stilistische Entwicklungen traten in dieser Wettbewerbsrunde deutlich hervor:

- **Jazz-Crossover-Projekte** waren zahlreicher denn je vertreten, was wahrscheinlich mit der erheblichen Zunahme an jungen Jazz-Projekten in Berlin zusammenhängt;
- die Zahl der Musikprojekte, die **asiatische musikalische Einflüsse** verarbeiten, war bedeutend höher als in früheren Wettbewerbsrunden
- bemerkenswert viele Projekte präsentierten ganz **neue, eigenständige künstlerische Entwicklungen**, eben Fusionen im eigentlichen Sinne, und nicht „nur“ traditionelle Musiken in einem modernen Kontext.

Brandenburg ist im Vergleich zu Berlin weiterhin nicht sehr stark vertreten: Nur drei von 51 Bewerbungen kamen aus Brandenburg, von denen allerdings zwei in den Wettbewerb kamen und eine (Pulsar Trio) als Sieger gewählt wurde.

17. - 20.
Mai
2013

Der **Karneval der Kulturen** ist Publikumsmagnet und aus dem Berliner Kulturkalender nicht mehr wegzudenken: Der 18. Karneval der Kulturen am Pfingstwochenende 2013 wurde von **1,33 Millionen Menschen** besucht. Der Straßenumzug am Pfingstsonntag hatte 800.000 Besucher, das Straßenfest an vier Tagen auf dem Blücherplatz 530.000.

Straßenumzug

Der Straßenumzug, der traditionell am Pfingstsonntag neun Stunden durch die Stadt zieht, ist eine farbenprächtige Präsentation der kulturellen Vielfalt der Metropole Berlin. Jede der in diesem Jahr 74 Umzugsgruppen hat sich dabei ihr eigenes Thema gewählt, das sie künstlerisch umgesetzt haben. In diesen **74 Gruppen** verzauberten **4.300 Akteure** mit Masken und Kostümen performend, musizierend und tanzend hunderttausende Zuschauer. Begleitet wurden sie dabei von Großfiguren, fantasievollen Requisiten und liebevoll dekorierten Umzugswagen.



Karneval der Kulturen



Karawane 2013

- 4.300 Akteure in 74 Formationen
- 47 Gruppen im Wettbewerb um den 'Preis Gesamtformation'
- 8 Gastgruppen, z.B. „Amigos de Bolivia – F.O.B.E“ (Düsseldorf), „Batería de Màscaras“ (Fürstenwalde) bzw. 23 weitere Gruppen, die sich durch Gäste verstärken, „Lucky Bon Odori Japan“ (Japan), „Ghana – Our Culture, Our Pride“ (London), „Marafoxe Nação Nago“ (Brasilien, Uruguay, Portugal, Spanien)
- 9 Gruppen waren zum ersten Mal dabei, z.B. „Funkhaus Grünau“, „ASPA Asociación de Paraguayos en Alemania“, „Hafenbar Berlin“, „Black Kilts“
- 15 Kinder- und Jugendgruppen, z.B. „Juxirkus Schöneberg“, „Die tanzenden Teufel von Venezuela!“, „Kidz 44 – Wir sind Neukölln!!!“
- 48 motorisierte Wagen unterschiedlicher Größe und 27 Fußgruppen

Der Ideenreichtum und die Diversität der Präsentationen sowie die Möglichkeit der spontanen Partizipation der Besucher sind mitverantwortlich für die große positive Publikumsresonanz, die der Straßenumzug in jedem Jahr erfährt.

In diesem Jahr haben mehr als die Hälfte der Gruppen am Wettbewerb um den 'Preis Gesamtformation' teilgenommen. Der Wettbewerb ist ein Anreiz, die Karnevalskunst weiter zu entwickeln.

Straßenfest

Die Internationalität Berlins lässt sich auf dem Straßenfest mit allen Sinnen erfahren. Berliner Musiker nutzen die vier Bühnen als Plattform, um ihre Musik (und andere Kunstformen) einem großen aufgeschlossenen Publikum vorzustellen. Interaktive Aktionen, Straßentheater und Workshops auf dem Rasen in Aktion ergänzen das musikalische Programm auf den Bühnen. Das Straßenfest ist ein zentrales Ereignis für die Berliner und Berlinbesucher und zieht Menschen aller sozialen Schichten und Altersgruppen an.

4 Tage Programm auf 4 Bühnen: Eurasia, Farafina, Latinauta, Bazaár Berlin

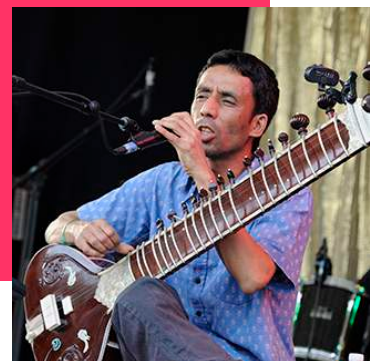
- **103 Bands und DJs (740 Künstler)** im Bühnenprogramm präsentieren die Musikvielfalt Berlins. Mit dabei sind auch einige Gastgruppen, sie kommen u.a. aus Südafrika („Africa Entsha“, Zulu-a cappella-Performance) und Argentinien („Bersuit Vergarabat“ Latin-Rock).
- **125 Künstler** sind auf dem ‘Rasen in Aktion’ mit Performances und interaktiven Aktionen unterwegs, z.B. die elektroakustische Sound-Performance und Zauninstallation ‚Klang-Stadt-Statt Grenze‘ von Schülern des Robert-Blum-Gymnasiums in Zusammenarbeit mit Camilla M. Feher (HAU/Kulturagentenprogramm) oder die Akrobatik-Vorführungen der Internationalen Varieté Akademie. Paukendrescher und Rhythmusverrückte lassen den ‘Rasen in Aktion’ beben.
- **350 Stände** laden mit kulinarischen und kunsthandwerklichen Verführungen zum Verweilen ein: z.B. japanische Maultschen oder norwegischer Flammhachs; Spielzeuge aus Recyclingmaterial, Musikinstrumente (z.B. Chalumeaus - Klarinetten mit Flötengriffweise).
- Der ‘**Grüne Bereich**’ in der Zossener Straße bietet einen eigenen Raum für Projekte und Firmen, die sich im Sinne der Nachhaltigkeit engagieren. Wer ein grünes Plätzchen zum Verweilen sucht, der muss nur auf einem der bepflanzten Reifen-Hocker Platz nehmen und die recycelten Objekte bestaunen, die der Artistania e.V. geschaffen hat. Viva con Agua informiert über sauberes Trinkwasser und Calaca e.V. zum Thema „Menschen ohne Papiere: Invisibles“.

Karneval der Kulturen

103 Bands
125 Künstler
350 Stände



4 Tage
4 Bühnen



22. - 24.
November
2013

Die europäische Metropole Berlin ist Heimat einer Vielzahl unterschiedlicher religiöser Gemeinden, die eine lebendige Praxis religiöser und religiös inspirierter Musik und Tänze pflegen. Anlässlich des **20. Geburtstages** unseres Hauses fand vor diesem Hintergrund **erstmalig** - und einzigartig im deutschsprachigen Raum - das **Sacred Music&Dance Festival** statt.

Kontext

Der Ursprung von Musik und Tanz liegt aller Wahrscheinlichkeit nach im sakralen Bereich: Menschen sangen, tanzten und musizierten schon immer, um das Göttliche zu verehren, und begleiteten die rituellen Handlungen mit Musik und Bewegung - bis heute, integraler und unverzichtbarer Bestandteil religiöser Aktivität.



Sacred Music&Dance Festival

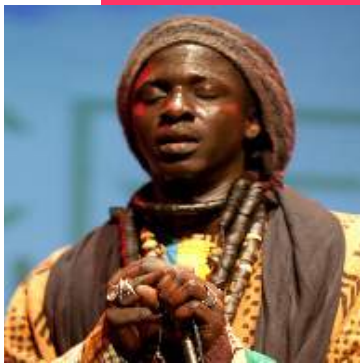
In den **unterschiedlichen Gemeinden Berlins** finden sich u.a. alevitische Lieder und äthiopisch-orthodoxe Chöre, buddhistische Tempeltänze aus Thailand und rituelle Trance-Tänze aus dem tibetischen Buddhismus; Tänze der Orixás des Candomblé und Tänze der Orishas des Lukumi; Hinduistische Bhajans sowie Kathak- und Bharatanatyam-Tänze, evangelische koreanische Chöre, Gospel-Chöre und contemporary gospel charismatisch-christlicher Evangeliker; Griechisch-orthodoxe Chöre und Lieder der Hare Krishna; synagogale Musik des reformierten Judentums sowie Rootsreggae und Nyabingi der Rastafari; Tänze des koreanischen Schamanismus und Lieder des mongolischen Schamanismus; drehende Derwische bei türkischen Sufis und rituelle Perkussion beim senegalesischen Sufi Orden der Mouriden, den Baye Fall; katholische und evangelische Chormusik; Koranrezitation; Sutrarezitation; Tänze und Perkussion des Tigari, neue Kompositionen der Baha'i, Ragas der Sikhs... und etliche mehr.

Das Festival führte diese **religiöse Diversität Berlins** an drei Tagen mit 20 Programmpunkten zusammen - darunter 3 Tanz-, 13 Musik- und 4 Wortveranstaltungen sowie eine Ausstellung: Musiker_innen und Tänzer_innen unterschiedlicher Religions- und Weltanschauungsgemeinschaften Berlins gaben **6.500 Besucher_innen** einen kleinen Einblick in einen winzigen Ausschnitt der heute in Berlin gelebten, reichen, mannigfaltigen sakralen Musik- und Tanzpraxis.

PROGRAMM Freitag | 22.11.2013 ■ Scottish Warriors in KwaZulu-Natal. Sacred dance in the Nazareth Baptist Church, South Africa (Schottische Krieger in KwaZulu-Natal. Sakraler Tanz in der Nazareth Baptist Church, Südafrika) | Vortrag: Dr. Magnus Echtler ■ PANEL der Werkstatt Religionen und Weltanschauungen ■ WORLD WIDE MUSIC: Atum Shekhem & The Shabaka Rootz Band **Samstag | 23.11.2013** ■ Erdal Kaya | Alevitische Lieder ■ Sufi Ensemble Rab-baniyya und die drehenden Derwische ■ Soogi Kang | Volks- und Schamanengesänge aus Korea ■ Tigari Ensemble Odametey | Gesang und Perkussion des Tigari ■ Jonas Bibi Hammond presents „Praise U“ | Contemporary Gospel ■ Klänge der Göttin | Sakrale Musik des Westlichen Odi-sha/Indien | Vortrag: Dr. Lidia Guzy ■ Mimi Sheffer | Synagogaler Gesang ■ Manickam Yogeswa-ran | Hinduistische Bhajans ■ Rajyashree Ramesh | Hinduistischer Tanz ■ NAKED JAZZ: A Love Supreme | Hommage to St. John Coltrane **Sonntag | 24.11.2013** ■ „HXOS-Chor | Chormusik der Renaissance & des Barock ■ Baan May Rhu Roy | Buddhistischer Thai Tempeltanz ■ Divine Melo-dies | Faith and Music among the Sufi orders of Senegal | Vortrag: Prof. Cheikh Anta Babou ■ Baye Fall Ensemble | Gesang der Mouriden ■ Ingrid Arthur | Gospel ■ Tanz der Orixás | Gesang, Musik und Tanz des Candomblés ■ Urna Chahar-Tugchi | Lieder aus dem mongolischen Schamanismus

Festivals

3
Tage



6.500
Gäste



Sacred Music&Dance Festival



20
Programm-
punkte



In 2013 konnten die festen Programmreihen **WorldWideMusic** und **WorldWideCinema** sowie regelmäßige Jazz-Konzerte erfolgreich fortgesetzt werden.

WorldWideCinema

ganzjährig, jeweils donnerstags

Die Reihe **WorldWideCinema** ist seit 2008 fester Bestandteil des Programms der WEKSTATT DER KULTUREN. Im Zentrum steht die Idee des Wechsels und der Erweiterung von Perspektiven. Kurator_innen ließen, neben ihrem Expert_innen-Wissen als Kunst- und Kulturschaffende Berlins, ihre vielfältigen persönlichen und biographischen Bezüge in die Programmentwicklung einfließen und präsentierten Dramen, Dokus und Kurzfilme auf der Leinwand im Kino-Saal mit anschließendem Publikumsgespräch. 2013 konnte die WERKSTATT DER KULTUREN Branwen Okpako, J. Enoka Ayemba und Fátima Lacerda als Kurator_innen für vier Filmreihen gewinnen:

- *Perspectiva America Latina*
- *Imitations of Life*
- *Schwarze Menschen und das Nazi-Regime*
- *Menage de la nouvelle*

Insgesamt wurden **31 Film-Donnerstage** veranstaltet mit insgesamt **1.155 Besucher_innen**. Besonders erfolgreich waren die Reihen *Perspectiva America Latina* und *Schwarze Menschen und das Nazi-Regime* mit 41 bzw. 67 Gästen pro Veranstaltung.



WorldWideMusic

ganzjährig, jeweils freitags

Die WERKSTATT DER KULTUREN präsentierte auch 2013 in der Freitagskonzertreihe **WorldWideMusic** das Beste der Global-Music-Szene Berlins mit wöchentlich musikalisch variierenden Schwerpunkten. Im Rahmen von **WorldWideMusic** fanden 2013 insgesamt **39 Konzerte** mit **1.903 Besucher_innen** (durchschnittlich 49 pro Veranstaltung) statt.

Jazz-Reihen

(teils) ganzjährig, samstags/sonntags

Die WERKSTATT DER KULTUREN führte 2013 ihre Reihen für das feste Jazz-Publikum des Hauses fort. **NAKED JAZZ presents** wurde ganzjährig jeweils samstags an **33 Tagen** veranstaltet - insgesamt mit **1.950 Besucher_innen** (durchschnittlich 59 Gäste pro Konzert). Kurator der Reihe war erneut der US-Drummer Eric Vaughn.

Die WERKSTATT DER KULTUREN gewann durch diese Zusammenarbeit neues, internationales und jazzaffines Publikum. Durch das weitläufige Netzwerk der Musiker_innen treten zudem zahlreiche neue Künstler_innen in Kontakt mit dem Haus.

Ähnlich erfolgreich konnte das Format **JAZZ, JAM & FOOD** zu Jahresbeginn jeweils sonntags erneut umgesetzt werden. Die kostenfreie und familienfreundliche Reihe bewährte sich auch in 2013.



Die *Werkstatt Religionen und Weltanschauungen* ist ein offener Arbeitskreis von Menschen vorwiegend aus dem schulischen Umfeld, die aus privatem oder beruflichem Interesse den interreligiösen Dialog suchen.

Dabei arbeiten Angehörige der folgenden Religions- und Weltanschauungsgemeinschaften in der Dialogrunde der *Werkstatt Religionen und Weltanschauungen* mit: **evangelisches, katholisches und serbisch-orthodoxes Christentum, sunnitischer und sufistischer Islam, Judentum, Hinduismus, Buddhismus, Sikhismus, Baha'i, Neuheidentum und weltlicher Humanismus.**

Die Mitglieder der Runde verstehen sich jedoch nicht als Stellvertreter_innen ihrer Gemeinschaften, sondern als Individuen mit einem bestimmten religiösen, bzw. weltanschaulichen Hintergrund, und die Dialogarbeit bezieht sehr stark die individuellen Biographien der Teilnehmenden ein.

Der Kreis trifft sich einmal im Monat in der WERKSTATT DER KULTUREN. Er arbeitet jährlich zu einem anderen Thema und bereitet im gemeinsamen Dialog jeweils eine Fortbildungstagung für Lehrer_innen und andere Multiplikator_innen, sowie gelegentlich kleinere Diskussionsveranstaltungen vor.

fortlaufende Gesprächsrunde

2013 fanden insgesamt **elf Sitzungen** des Arbeitskreises *Werkstatt Religionen und Weltanschauungen* statt. Neun weitere Sitzungen im Koordinationskreis dienten der Planung und Vorbereitung der Sitzungen sowie der Tagung. Als Jahresthema 2013 wurde „**Perspektive: Gutes Leben**“ festgelegt.

Publikation

Für den Druck der im Vorjahr dank der Unterstützung des Beauftragten des Senats von Berlin für Kirchen, Religions- und Weltanschauungsgemeinschaften redaktionell fertig gestellten neuen Broschüre der Werkstatt zum Thema „**Arbeit in verschiedenen Religionen und Weltanschauungen**“ ließ sich auch 2013 keine Finanzierung finden. So wurde beschlossen, auf eine gedruckte Version zu verzichten und statt dessen eine pdf-Datei zu erstellen, die dann per Internet verbreit-

Werkstatt Religionen und Weltanschauungen

tet werden soll. Für die dafür nötige Grafik konnten 800 Euro von der Bürgerstiftung Neukölln und weitere 500 Euro vom Landesverband Berlin des Humanistischen Verbandes akquiriert werden. Diese Mittel reichen für eine Basisversion ohne Abbildungen. Mit der Erstellung dieser Datei wurde der immer wieder für den Humanistischen Verband tätige Grafiker Hans-Peter Bender beauftragt. Bis Jahresende erstellte er eine Korrekturversion, die Anfang 2014 noch vom Redaktionsteam Korrektur gelesen werden muss.

Tagung

Am 06. November 2013 veranstaltete die *Werkstatt Religionen und Weltanschauungen* ihre diesjährige Fortbildungstagung für Lehrer/innen und andere Multiplikator/innen aus dem Bildungsbe-
reich zum Thema „**Gutes Leben - oder das Blaue vom Himmel? Religiöse und weltanschauliche Vorstellungen vom Guten Leben**“. An dieser 13. Tagung der WRW nahmen **119 Personen** teil, dazu 16 Mitwirkende des Arbeitskreises und 6 weitere Referent_innen.

Auf Begrüßung und Einführung in das Tagungsthema durch die Tagungsleiterinnen Ruthild Hockenjos und Gisela Kranz folgten drei kurze Impulsreferate. Die Berliner Psychologin und Pädagogin Dr. Brigitte Wieczorek-Schauerte präsentierte eine humanistische Sicht, der Hamburger Islamwissenschaftler Dr. Ali-Özgür Özdil legte grundsätzliche Vorstellungen des Islam zum Thema dar und Dr. Aaron Voss (Mitwirkender der Werkstatt) stellte eine jüdische Perspektive vor.

Darauf folgte eine von Gisela Kranz moderierte Podiumsrunde mit drei Mitwirkenden der Werkstatt Religionen und Weltanschauungen: Saima Mirvic-Rogge (sunnitischer Islam), Susan Amsler-Parsia-Parsi (Baha'i) und Dr. Hans-Hermann Wilke (evangelisches Christentum). Die folgende Stunde stand für einen Erfahrungsaustausch in Kleingruppen zur Verfügung, während dessen auch Fragen an die Referent_innen formuliert wurden, die diese noch vor der Mittagspause beantworteten.

Nach der Mittagspause, während derer eine Reihe von Bücher- und Infotischen aufgesucht werden konnte, folgte ein musikalischer Auftakt durch das Trio Le Sorelle Blu.

Ansonsten stand der Nachmittag ganz im Zeichen von fünf parallelen **Workshops**:

- die Lebenskundelehrerin Katja Schäfer und der Referent beim Humanistischen Verband Alexander Bischof (beide Mitwirkende der Werkstatt) präsentierten „Fragestellungen und Unterrichtsmaterialien aus dem Fach Lebenskunde“;
- Klaudia Höfig vom Internationalen Pastoralen Zentrum des Erzbistums Berlin stellte unterrichtstaugliche Medien vor
- Dr. Aaron Voss, Johanna Linz (beide Werkstatt-Mitwirkende), Ali-Özgür Özdil und die Pädagogin Rotraud Bieg-Brentzel führten einen Workshop zu „Gutes Leben und Geld. Jüdische, christliche und muslimische Alternativen sowie Bedingungsloses Grundeinkommen“;
- Journalistin Bettina Roeder und die Mitarbeiterin der Neuköllner Stadtverwaltung, Cordula Simon, sprachen über Gutes Leben und Wohnraum am Beispiel des Neuköllner Roma-Wohnprojekts;
- Gründer und Leiter des Muslimischen Seelsorge-Telefons, Mohammad Imran Sagir, stellte Fallbeispiele, Kooperationspartner und Angebote für Kinder aus seinem Projekt vor.

Unterstützt wurde die Tagung wieder von den langjährigen Partnern: dem Landesverband Berlin des Humanistischen Verbands Deutschland, dem Pädagogisch-Theologischen Institut der Evangelischen Kirche Berlin-Brandenburg-schlesische Oberlausitz und der Islamischen Grundschule Berlin.

Fortführung der Arbeit

Das Jahresthema 2014 wird erst zu Beginn des neuen Jahres festgelegt werden.

Personelle Entwicklung

Die Organisation der Werkstatt-Treffen und der Tagung lag weitgehend in den Händen von Dr. Hans-Hermann Wilke, Paul Räther und Gisela Kranz, mit unregelmäßiger Unterstützung durch aktive Mitglieder der Dialogrunde.

Werkstatt Religionen und Weltanschauungen

Webseite

Dr. Aaron Voss, seit einiger Zeit als jüdischer Mitwirkender in der Werkstatt aktiv, bot an, ein von ihm entwickeltes Content Management System für eine eigene Webseite der *Werkstatt Religionen und Weltanschauungen* zu nutzen. Dieses Angebot wurde dankend angenommen. Dr. Voss übernimmt den technischen Support, und drei bis vier redaktionelle Mitstreiter_innen werden in der Werkstatt gesucht. Die Webseite soll bis zur Tagung 2014 fertig gestellt sein.

Sonstiges

Fünf Mitwirkende der *Werkstatt Religionen und Weltanschauungen* präsentierten im Rahmen des **Sacred Music&Dance Festivals** am 22.11.2013 eine kurze Dialogrunde zum Thema „Religiöse Musik“. Der langjährige Mitwirkende Hoang-Minh Dao verließ die Werkstatt Ende Oktober 2013, da er mit Antritt seines Ruhestandes nach Vietnam zurückkehrt. An seiner Stelle wird künftig Norbert Pietsch (ebenfalls vom buddhistischen Zentrum „Quelle des Mitgefühls“) an der Werkstatt teilnehmen.

Kooperationen und Vermietung

Die in der WERKSTATT DER KULTUREN stattfindenden Miet- und Kooperationsveranstaltungen reichen von Diskussionsrunden und Tagungen, über Theaterprojekte, bis hin zu Tanz- und Musikveranstaltungen.

Mit insgesamt **74 Kooperationen** erreichte das Haus 6.325 Besuche_innen. Den größten Anteil an den Veranstaltungen insgesamt nehmen Vermietungen ein, hier wurden die Räume für **214 Mietveranstaltungen** zur Verfügung gestellt. Bei diesen Veranstaltungen liegen die Inhalte, die Organisation und Kommunikation in der Verantwortung der Mieter_innen. Die Preise für die Räume werden gestaffelt, wobei Privatpersonen die höchste Umlage zahlen. Die vom Haus unabhängig produzierten Mietveranstaltungen wurden von insgesamt 16.179 Personen besucht.

Aus den Abteilungen

2013 wurden für folgende Projekte Anträge gestellt, bzw. vorbereitet:

Film

WorldWideCinema

wöchentliche Filmreihen

Für die Filmreihen des Jahres 2013 wurden Anträge beim Förderprogramm Entwicklungspolitische Bildung des BMZ über 19.254 € und bei der Landesstelle für Entwicklungszusammenarbeit über 4.850 € gestellt. Über diese Anträge war am Jahresende noch nicht entschieden worden.

Musik

creole global

Bei der Stiftung Deutsche Klassenlotterie Berlin wurde ein Antrag über 501.446 € zur Förderung eines neuen, internationalen **creole**-Wettbewerbs in den Jahren 2014-2016 eingereicht. Am Jahresende war er noch nicht beschieden.

Ebony Big Band

Jazz Big Band unter Leitung von Fuasi Abdul-Khaliq

Der Antrag über 15.059 € bei der Senatsverwaltung Kulturelle Angelegenheiten (Jazzförderung) für eine Reihe von neun Big Band Konzerten mit jeweils wechselnden Programmen wurde ebenso wenig bewilligt wie ein Antrag über 15.000 € zum gleichen Projekt bei der Friede-Springer-Stiftung.

Bewilligt wurden 2.275 € von der Botschaft der Vereinigten Staaten für ein Konzert der Ebony Big Band zum International Jazz Day (30. April).

NAKED JAZZ

Konzertreihe kuratiert von Eric Vaughn

Der Antrag über 16.100 € bei der Initiative Musik zur Teilfinanzierung von 45 Naked-Jazz-Abenden zwischen Oktober 2013 und September 2014 wurde nicht bewilligt.

New Music for Hope

Workshop- und Konzertreihe unter Leitung von Eric Vaughn

Der Antrag über 15.191 € bei der Senatsverwaltung Kulturelle Angelegenheiten (Jazzförderung) wurde nicht bewilligt.

Spontaneous Situations

Workshops und Konzerte unter Leitung von Jean-Paul Bourelly

Der Antrag über 55.085 € beim Hauptstadtkulturfonds für insgesamt 16 Konzerte mit jeweils vorgelagerten Workshops wurde ebenso wenig bewilligt wie der Antrag über 50.350 € bei der Kulturstiftung des Bundes.

Wort

Kinderbücher für Alle

monatliche Lesereihe für Kinder

Aus einer erfolgreichen Veranstaltung zu diskriminierungsfreier Kinderliteratur wurde ein Konzept für eine monatliche Reihe von Lesungen entwickelt. Ein Antrag über 5.278 € bei der Senatsverwaltung Kulturelle Angelegenheiten (Literaturförderung) wurde nicht bewilligt, ein Antrag über die gleiche Summe bei der Rudolf-Augstein-Stiftung war bis Jahresende noch nicht beschieden.

Literatur & Performance

Workshops mit Giles Forman und Anette Goeres sowie anschließender Lesereihe der Workshopteilnehmer_innen

Das Projekt beinhaltet zwei 4-tägige Kompaktworkshops für junge Berliner Autor_innen, in denen diese durch Profis die Grundlagen der Bühnenperformance erlernen. Damit sollen sie das Rüstzeug für ihr Bestehen auf dem wachsenden Markt für literarische Lesungen erlangen. Die Teilnehmer_innen sollen in einer auf die Workshops folgenden Lesereihe ihre neu erworbenen Fähigkeiten präsentieren. Ein Anfrage bei der Bosch-Stiftung bezüglich dieses Projektes stieß nicht auf Interesse.

Aus den Abteilungen

tausend worte tief

Lesereihe kuratiert von Deniz Utlü

Eine Anfrage bei der Stiftung *Neue Kultur* zur Kooperation bei diesem Projekt hatte kein positives Ergebnis: Die Stiftung sei noch zu jung und finanziell zu schwach, um Projekte Dritter zu fördern.

Werkstatt Religionen und Weltanschauungen

Ein Antrag über 800 € bei der Bürgerstiftung Neukölln zur Teilfinanzierung der Kosten für einen Grafiker zur Gestaltung der neuen Broschüre wurde bewilligt. Darüber hinaus erklärte sich der Landesverband Berlin-Brandenburg des Humanistischen Verbandes bereit, für den gleichen Zweck 500 € zur Verfügung zu stellen. Die langjährigen Partner Abteilung Kirchliche Dienste der Evangelischen Kirche, Humanistischer Verband und Islamische Grundschule Berlin übernahmen einzelne Kostenpositionen der Tagung (Referentenhonorare und Fahrtkosten, Verpflegung der Mitwirkenden, Gage für den musikalischen Beitrag).

Festival

Black History Month 2014

Ein Antrag beim Fonds Soziokultur über 14.000 € zur Teilfinanzierung des Black History Month 2014 wurde ebenso wenig bewilligt, wie ein Antrag über 16.985 € bei der Senatskanzlei Kulturelle Angelegenheiten (Interkulturelle Projektförderung) für den gleichen Zweck.

Sacred Music&Dance Festival

Festival religiöser Musik- und Tanzformen

Ein Antrag bei der Senatsverwaltung Kulturelle Angelegenheiten (Pop/Weltmusikförderung) über 16.200 € wurde bewilligt, ebenso ein Antrag beim Beauftragten des Senats von Berlin für Kirchen, Religions- und Weltanschauungsgemeinschaften über 5.470 € spezifisch für die Produktion einer Festival-CD. Nicht bewilligt wurden zwei Anträge zur Durchführung eines begleitenden Wortprogramms beim Evangelischen Entwicklungsdienst (750 €) und beim Katholischen Fonds (350 €). Ebenfalls nicht bewilligt wurde der Antrag über 12.470 € beim Fonds Soziokultur für Kuratierung und Dokumentation.

Diverses

Vereinsmeierei

Für dieses Projekt, eine Reihe von Workshops für Mitarbeiter_innen von Migrantenselbstorganisationen zu Veranstaltungsplanung, -finanzierung und -durchführung, waren von Seiten der Beauftragten des Senats für Integration und Migration 24.000 € zugesagt worden. Diese Zusage wurde jedoch wieder zurück gezogen.

Ersatzbeschaffungen

Ein Antrag an die Beauftragte des Senats für Integration und Migration über 3.287 € für einen neuen Eismwürfelbereiter für den Tresen im Club wurde nicht bewilligt.

Der Antrag an die Stiftung Deutsche Klassenlotterie Berlin über 68.417 € zur Erneuerung von Restaurantküche, Spülküche und Tresen im Club wurde nicht angenommen.

Zum Jahresende avisierte das Büro der Beauftragten des Senats für Integration und Migration 40.000 € für den gleichen Zweck - der daraufhin schnell eingereichte Antrag über 39.917€ wurde dennoch abgelehnt.

Sonstiges

Mitgliedschaften

- Seit Ende 2006: Jurymitglied bei der Bürgerstiftung Neukölln (2013: 4 Sitzungen).
- Seit Sommer 2007: Mitglied in Berlin Postkolonial e.V.
- Seit 2012: Kassenwart des Fördervereins Werkstatt Religionen und Weltanschauungen e.V.

Vorträge/Tagungsteilnahmen, Fortbildungen

- 20.03.2013 Fundraisingtreff des Deutschen Fundraising Verband, Regionalverband Berlin
- 11.04.2013 Auffrischung 1. Hilfe (WdK)
- 12.04.2013 Fortbildung „EU-Kulturförderung“ (Podewil)
- 28.05.2013 Vorbereitungskonferenz zum Rat der Religionen (Rotes Rathaus)

Aus den Abteilungen

Werbemittel

Werbemaßnahmen werden in der WERKSTATT DER KULTUREN vor allem projektbezogen und zielgruppenspezifisch gesteuert. Für das Haus stellen Programmhefte, -flyer und -plakate ein herausgehobenes Medium dar. Diese werden über professionelle Dienstleister verbreitet, per Hand an ausgewählten Orten verteilt und im Haus in entsprechenden Displays sowie zu Veranstaltungen ausgelegt.

Durch eine Kooperation mit dem Funkhaus Europa konnten zudem Ticketverlosungen durchgeführt werden und auch redaktionell fanden die musikalischen Reihen hier Beachtung.

Das Projekt **Karneval der Kulturen** hat ein eigenes Marketingbudget, hier sind in umfassenderem Maß Werbeschaltungen möglich. Die Medienpartnerschaft mit der *tageszeitung* wurde auch in 2013 fortgeführt, so dass wöchentlich für verschiedene Veranstaltungen in der Printausgabe geworben werden konnte.

Investiert wurde ebenfalls in die Nutzung diverser Online-Datenbanken und -Tools wie *Cinemarketing* oder *Hootsuite*, um zum einen die Redaktionsabläufe zu optimieren und zum anderen Veranstaltungshinweise bestmöglich aufzubereiten und für Stadtmagazine, Tageszeitungen und Online-Dienste professionell zur Verfügung zu stellen.

WERKSTATT DER KULTUREN
19./20./21. September 2013

creole
Berlin & Brandenburg

4. creole – Globale Musik aus Berlin & Brandenburg

Do 19.09.13 20h 9/6/3 Euro	Bernard Mayo & Horizon-M
Pulsar Trio	Tsching
Kalimicho Sounds	Mr. Zarko
Fr 20.09.13 20h 9/6/3 Euro	Foulas System
Dr. Bajan	Peter Ewald & Ensemble -su
Duo Dong West	Xelt
Le Sorelle Blu	
Sa 21.09.13 20h 9/6/3 Euro	Lanaya
Duo Momentum	Ek Safar
Tango Bastardo	
Cathrin Pfeifer & Band	SkaZka Orchestra
... anschließend Verkleidung der Gewinner	

Veranstalter:
Werkstatt der Kulturen in Kooperation mit dem Waschhaus Potsdam
Gefördert von der Senatskanzlei Berlin - Kulturelle Angelegenheiten
und unter Schirmherrschaft der Deutschen UNESCO-Kommission

WERKSTATT DER KULTUREN

Partners: **MONITOR**, **DISNEY**, **WDR**, **wimp**, **happ**, **tip**, **Berlin**, **SUMMER OF BERLIN**

Black History Month

February 1, 2, 3, 2013

Swing, brother swing!
The African-American culture called Jazz in the 1930s

The **Ebony Big Band** tells the story of the emergence of Jazz through the music of such greats as Cab Calloway, Duke Ellington, Count Basie, Fats Waller, Fletcher Henderson, Jelly Roll Morton and Benny Moten.

WERKSTATT DER KULTUREN

Berlin Metropol Orchestra

Sa | 15.06.2013 | 18 h

Was Alfred Mehnert & Das Berlin Metropol Orchestra auszeichnet, ist die Tatsache, dass in ihm die individuellen Klangfarben zu einer neuen eigen- und einzigartigen Musik werden. Mehnert und seine Musiker sind, obgleich sich im Repertoire des Berlin Metropol Orchestra, neben vielen eigenen Kompositionen, Klassikern von Duke Ellington bis Nat King Cole finden, im Jetzt zu Hause, an der Frontlinie einer neuen Metropol-Kultur.

Alfred Mehnert: jmdo.com/berlin-metropol-orchestra/
www.werkstatt-der-kulturen.de

TAG DER MUSIK

Projekt	Inhalt	Zeitraum	Verbreitung	Auflage
creole Berlin-Brandenburg	Ausschreibungsflyer DIN A6 lang	1.05.-31.10.	per Hand, hausintern	5.000
	Programmflyer DIN A6 lang	dito	Dinamix, Jomiplak, „Summer of Berlin“, hausintern	10.000
	Plakate A2	dito	Stadtkultur, Jomiplak, hausintern	1.500
	Programmhefte A6	dito	Dinamix, Pick Me, per Hand, hausintern	10.000
	Trailer bei radio eins	dito	Mediasales	5 Tage jeweils von 19-21 Uhr
	Videomitschnitte und Fotodokumentation	sporadisch ganzjährig	Website, YouTube, Facebook	18 Live-Videos, diverse Fotos
Black History Month	Klappkarte DIN A6 lang »Swing Brother Swing!«	Jan./Feb.	hausintern, Dinamix	10.000
	Flyer DIN A6 lang »Swing Sister Swing!«	Jan./Feb.	hausintern, Dinamix	1.000
WorldWideMusic	Flyer DIN A6 lang Konzerte 1.3.-10.5.13	Feb.-Mai	hausintern, Dinamix	10.000
	Flyer DIN A6 lang Konzerte 24.5.-28.6.13	Mai-Jun.	hausintern, Dinamix	10.000
	Flyer DIN A6 lang Konzerte 2.8.-25.10.13	Jul.-Okt.	hausintern, Dinamix	10.000
	Flyer DIN A6 lang 1.11.-20.12.13	Okt.-Dez.	hausintern, Dinamix	15.000
	Plakat A3	ganzjährig	hausintern, Dinamix, berlinweit	ca. 170
WorldWideCinema	Flyer DIN A6	ganzjährig	hausintern, Dinamix, berlinweit	4.000
Naked Jazz	Image-Werbung	ganzjährig	Jazz-guide	Online & Print (40.000)
Naked Jazz / Jazz Jam & Food	Flyer DIN A6	ganzjährig	hausintern, Dinamix, berlinweit	4.000
programmüber- greifende Werbung	Video-Mitschnitte und Fotos	ganzjährig	Website, YouTube, Facebook	diverse
	Postkartenserie DIN A6	Dez.	per Hand, hausintern, berlinweit	12.000



Aus den Abteilungen

Die WERKSTATT DER KULTUREN arbeitete auch 2013 regelmäßig mit externen Partnern zusammen, um sowohl den Webauftritt als auch die Gestaltung von Printwerbemitteln wie Flyer, Plakate, Anzeigen und Programmhefte professionell umzusetzen.

Für eine weitere Professionalisierung im Bereich Kommunikation - vor allem für eine breite Bewerbung der Programminhalte der WERKSTATT DER KULTUREN in Mainstream-Medien - fehlten dem Haus jedoch auch im Jahr 2013 ausreichende Mittel. Eine Aufstockung der Mittel würde ermöglichen, eine offensivere Öffentlichkeitsarbeit zu betreiben, um so die Position des Hauses als Berliner Kultureinrichtung mehr zur Geltung zu bringen.

Kommunikationsabteilung

War das Jahr 2012 leider durch längere, krankheitsbedingte Ausfallzeiten der Leitung Kommunikation gezeichnet, konnte ab September 2013 durch personelle Änderungen wieder verstärkt Pressearbeit und externe Kommunikation intensiviert werden. Dies schlug sich vor allem in der Produktion von Werbemitteln wie Flyer, Plakate und Broschüren sowie Anzeigen an ausgewählten Stellen positiv nieder. Darüber hinaus konnte eine Postkartenserie umgesetzt werden.

Durch personelle Änderungen im Juni 2013 konnten neben der Pflege und Weiterentwicklung der Website auch die Social-Media-Aktivitäten ausgebaut werden und entwickelten sich dynamisch: Die Besucher_innen- und Zugriffszahlen konnten im Vergleich zum Vorjahr um mehr als ein Viertel gesteigert werden.

Besonders erfreulich ist, dass nicht nur mehr Menschen (+ 13,3 Prozent) auf der Homepage waren, sondern sich dort auch länger aufgehalten haben. Es wurden wesentlich mehr Seiten aufgerufen (+ 26,2 Prozent).

Die auffällig hohen Zugriffszahlen im November zeigen das enorm hohe Interesse am **Sacred Music&Dance Festival** - mit wesentlich mehr Zugriffen als zum **Karneval der Kulturen** im Mai. Diese Social Media-Aktivitäten kommen www.werkstatt-der-kulturen.de und dem Bekanntheitsgrad des Hauses allgemein zugute.

Die WERKSTATT DER KULTUREN informiert **online** über das umfassende Programm vor allem durch

- Internetauftritt (www.werkstatt-der-kulturen)
- den wöchentlichen Newsletter
- Sondernewsletter zu spezifischen Programmbereichen
- und in zahlreichen Social-Media-Kanälen: neben einer Facebook-Fanseite des Hauses existieren zusätzliche Fanseiten, die speziell zugeschnitten sind auf bestimmte kulturelle Angebote und Besucher_innen-Interessen.

Hinzu kommen jeweils eigene Websites für

- Global-Music-Contest **creole** (www.creole-weltmusik.de)
- **Karneval der Kulturen** (www.karneval-berlin.de)
- Blog „1884“ (1884afrikakonferenz.wordpress.com) sowie
- Twitter-Kanal (twitter.com/WerkstattKultur) und
- Kanal bei YouTube www.youtube.com/user/wdkberlin).

Zugriffsentwicklung www.werkstatt-der-kulturen.de

	Besucher	Anzahl der Besuche	Seiten	Zugriffe	Bytes
Januar	5.291	8.153	45.577	219.500	10,80 GB
Februar	7.438	10.738	57.257	310.643	13,64 GB
März	7.526	11.074	53.868	288.890	14,25 GB
April	7.908	11.916	82.031	343.692	15,59 GB
Mai	12.160	16.694	63.868	494.636	39,87 GB
Juni	6.141	10.189	51.462	260.507	21,93 GB
Juli	4.374	7.680	56.214	236.981	12,89 GB
August	5.941	9.611	46.606	299.077	13,47 GB
September	7.088	11.121	64.608	377.335	19,68 GB
Oktober	8.023	12.515	58.786	385.656	21,01 GB
November	13.248	19.821	80.735	698.921	36,17 GB
Dezember	5.483	9.507	44.581	230.670	11,59 GB
Gesamt 2013	90.621	139.019	705.593	4.146.508	230,89 GB
Vergleich 2012	78.593 (+13,3 %)	111.396 (+19,9 %)	520.864 (+ 26,2 %)	3035755 (+ 26,8 %)	170,93 GB (+ 26 %)

Aus den Abteilungen

Wahrnehmung in der Öffentlichkeit

Die Kontakte zu VertreterInnen aus Politik, Verwaltung, Wirtschaft, Kultur, Medien sowie zu migrantischen Organisationen wurden auch im Jahr 2013 weiter gepflegt, u.a. durch persönliche Einladungen, z.B. zum Karneval der Kulturen.

Die Öffentlichkeitsarbeit im Hause hatte besonders 2013 eine erhöhte Priorität; zum Beispiel wurden die Kulturredaktionen der regionalen und überregionalen Print-Medien verstärkt gezielt eingeladen, um die Werkstatt der Kulturen und ihre Programmatik kennen zu lernen. Durch die zunehmende Präsenz in sozialen Medien konnte eine höhere Frequentierung der Kanäle und damit eine stärkere Bindung von Nutzer_innen erreicht, sowie neue Zielgruppen angesprochen werden. Dennoch ist die WERKSTATT DER KULTUREN vorrangig in migrantischen Kunst- und Kulturkreisen bekannt und wird nur sporadisch von Mainstreammedien wahrgenommen - trotz offensiver Öffentlichkeitsarbeit, Pflege der Beziehung zu Print-Medien und Fortführen von Medien-Kooperationen und Netzwerken mit weiteren Kultureinrichtungen.

Besonders gute Presseresonanz erhielt 2013 das erstmalig von der WERKSTATT DER KULTUREN veranstaltete **Sacred Music&Dance Festival**. Es gelang, das Programm in unterschiedlichen Medien redaktionell zu platzieren, u.a. in der *tageszeitung*, *Deutschlandradio Kultur*, *Morgenpost* und der *Berliner Zeitung*.



KOLUMNE

Ein Fest der Gemeinsamkeiten



Im Sufismus ist die Musik der direkte Weg zum Göttlichen.
Foto: AFP

Von Anetta Kahane

Das Fest in der „Werkstatt der Kulturen“ gab Künstlern die Gelegenheit, sich im Anderen w
Nicht Religionen standen im Mittelpunkt, sonc
sich spirituell ausdrücken.

In den Rockzipfeln der Derwische liegt ein besonde
Musiker betreten die Bühne und setzen sich auf dei
zu spielen, rhythmisch und doch getragen. Langsar
mit hohen Hüten, legen ihre Mäntel ab, neigen den
beginnen sich zu drehen. Ihre weißen Röcke schwir
sich anmutig wie eine Blüte. Im Sufismus ist die Mi
zum Göttlichen, ganz gleich welcher Gestalt. Die Di
Liebe Ausdruck, die überfließt und sich dreht und d

Deutschlandradio Kultur – Religionen

Beitrag vom 30.11.2013 16:05 Uhr (Archiv)

deutschlandradiokultur.de/spiritueller-tanz-im-rhythmus-1m:article_id=270652

SPIRITUELLER TANZ

Im Rhythmus des Herzens

Das Sacred Music & Dance Festival in der Werkstatt der Kulturen in Berlin

Von Étienne Roeder

de ging in Berlin ein Festival zu Ende, das sich den heiligen Gesängen und Tänzen
gewidmet hat. Und unser Autor Étienne Roeder kam ganz verzaubert zurück.

ie der Mensch verspürt, ist der Herzschlag seiner Mutter. Dieses Metronom unseres Lebei
lesen. Die Werkstatt der Kulturen in Berlin, die sich als alljährliche Veranstalterin des Karn
nicht hat, ist ein Ort, an dem man sich mit der Musik und dem Tanz verbinden kann. Diese Freude an der feinen Schöpfung

BERLIN

www.taz.de
berlin@taz.de

MONTAG

Lesend neue Welten erschließen

BÜCHER UND SPRACHE Erstmals hat die Neuköllner Werkstatt der Kulturen eine Kinderbuchparty veranstaltet. Vorgestellt werden Bücher, die gesellschaftliche Vielfalt anbieten. Zum Schluss liest Timnit Mesghena aus der Neuauflage von Preußers „Kleiner Hexe“

VON KATJA MUSAFIRI

Fünf kleine Mädchen tummeln sich auf der Bühne, die eingerichtet ist wie ein Kinderzimmer. Plüschbären, Schaukelstühle, Spielzeugkiste. An der Wand im Hintergrund flimmern Bilder von lesenden Kindern. Sie liegen auf der Wiese, lümmeln auf Sesseln oder lesen gemeinsam mit der Mama Kuschelein im Bett. „Meine Damen und Herren, liebe Botschafter und Kinder! Ich präsentiere Ihnen: gar nichts!“, ruft ein Mädchen mit geflochtenen Zöpfchen ins Mikrofon.

Frei von Rassismen

Ganz so stimmt das natürlich nicht. Die Werkstatt der Kulturen hat an diesem Sonntagnachmittag zur Kinderbuchparty geladen. „Empowerment durch Lesen“ ist das Motto. Kindern jeder Herkunft soll hier ein Forum geboten werden, sich mit Kinder- und Jugendliteratur auseinanderzusetzen, die frei von Diskriminierung und Rassismen ist. „Geschichten zum Tagträumen und Mitfühlen, zum Lachen und Gruseln, zum Kichern und Stauen“, heißt es in der Einladung. Ein Büchertisch steht bereit.

bieten, sondern auch Bücher, die pädagogisch in ganz neue Richtungen weisen.

Ein Junge schaut die Kisten durch. Gabriele Koné fragt: „Willst du das anschauen?“ und setzt sich mit ihm zusammen, um ihm das ausgewählte Buch vorzulesen. Familiar ist die Stimmung hier, viele kennen sich. Mitglieder einer Facebook-Gruppe mit dem Namen „Empowerment durch Lesen“ haben hier – außerhalb der virtuellen Welt – Gelegenheit zum Austausch.

Als Maisha Eggers und Mekonnen Mesghena die Bühne betreten, stellen sie als Erstes klar, dass sich hier alle duzen dürfen.

Der Saal ist inzwischen gut gefüllt. Dr. Maureen-Maisha Eggers ist Erziehungswissenschaftlerin. Sie forscht aktuell zu den Themen „Differenz, Dominanz und Diversität“ in Medien, die sich an Kinder und Jugendliche richten. Sie und Mekonnen Mesghena, der Diversity-Beauftragte der Heinrich Böll Stiftung, treffen sich auf der Bühne zum Gespräch.

Nicht vorgekommen

Maureen-Maisha Eggers erzählt

sich im Frühjahr an den Verlag gewandt, um über die Verwendung verletzender Begriffe, die im Buch vorkamen, ins Gespräch zu kommen. Der Verlag zeigte sich verständnisvoll und strich ein Wort. Das löste eine große gesellschaftliche Diskussion über Sprache und Zensur aus, die sogenannte Kinderbuchdebatte.

Die Achtjährige kündigt an: „Ich lese euch jetzt das Kapitel vor, das wir letztes Jahr nicht lesen wollten, aber es wurde geändert.“ Applaus, dann wird gebannt gelauscht. Im Kapitel seien immer noch fragwürdige Passagen, merken einige Eltern an. Heute will man hier jedoch abseits der Debatte zusammenkommen, um sich unaufgeregt auszutauschen.



Timnit Mesghena hat sich Otfried Preußers „

Hier auf der Veranstaltung, wolle man keinem etwas vorwerfen, sagt Philippa Ebéné, die Chefin und kulturelle Leiterin der Werkstatt der Kulturen, das bringe nichts. „Neue Räume zu öffnen und Perspektiven aufzuzeigen ist viel befriedigender.“ Die Kinderbuchparty fand diesen

„Ich Kap! letz! woli gear! TIMNIT!“



Orhan Sirel, Leiter eines Workshops, spielt auf dem Kanun, einer Zither aus dem arabischen Kulturraum. Foto: Taz

Kiezrap und Sufitanz

BÜHNE Die Werkstatt der Kulturen bringt am Freitag mit „Neukölln Crossover“ Rap, Rock und Beats auf die Bühne

VON KATJA MUSAFIRI

Voller Inbrunst drischt ein Mann auf die imaginären Saiten seiner Luftgitarre ein. Nach den rockigen Rhythmen, kritischen schwungvollen Balladen, hören kurz darauf rappen zwei Jungs mit Bushalbinseln und Kapuzenpullis. „Neukölln, du bist nicht immer reich! Neukölln – doch du bist meine Heimat!“ Neben ihnen vier Teenagerinnen, die die Körper mit orientalisch klingenden Gesängen begleiten. Hier sind die Luftgitarre, gibt der Mann, Workshopleiter Zafar, nun den Percussionisten mit Trommelbewegungen ihre Einsätze vor.

Die übersteirische Truppe des legendären Grotzale in Neukölln wird an diesem Sonntag zur Bühne für eine Grandprobe – etwa 40 Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene proben in Musikworkshops für einen gemeinsamen Auftritt in der Werkstatt der Kulturen.

„Neukölln Crossover“ heißt das Projekt, das von Veronika

horigkeit der Kids zum Kurz-Teatral zu bringen, in den Texten der Arger über Verdrängungsgewalt im Bezirk mit. Es ist Pause am Sonntag. Singende Mädchen laufen durchs Treppenhaus des Jugendzentrums. Andere Kids stärken sich am Snackbrett mit Pizza und Mandarinen. Sam zieht sich vor dem Spiegel die Lippen mit dem leuchtenden Lippenstift nach. Die 15-Jährige wurde von einem Freund zum Rock-Workshop mitgenommen. „Ich wollte gerne neue Leute kennenlernen, und die Musik interessiert mich“, erzählt sie. Schon ihr Vater habe Rock gespielt – so kam sie zur Musik. Sam spielt Gitarre. Beim

„Eine ist ausgestiegen, weil er mit 16 Jahren zu Hause den Vater ersetzen muss“

NEUKÖLLN CROSSEVER

Austritt soll sie ein Duett mit ei-

Zusammenhänge von Beut und Spiel in der Alltagskultur und zeigen die künstlerischen

17 Uhr, Kleine Humboldt-Galerie, Unter den Linden 6, Mitte, Eintritt frei.

zwei Nerds Außerirdische bekämpfen, ein Wrestler sich mit dem Bösen zu

22 Uhr

Neukölln swingt mit dem Jazz-Gott

Die Werkstatt der Kulturen lädt zum „Sacred Music & Dance Festival“ ein

Über 250 Glaubensgemeinschaften gibt es in Berlin. Ob Christen, Moslems oder Hindus – jede Religion ist eng mit Musik verbunden. Das „Sacred Music & Dance Festival“ in Neukölln lädt zu über 20 Veranstaltungen von heute bis Sonntag ein. Der Ursprung von Musik und Tanz liegt wahrscheinlich im Sakralen. Menschen sangen, tanzten und musizierten schon immer, um das Göttliche zu verehren, und begleiteten rituelle Handlungen mit Musik und Bewegung. Von äthiopisch-orthodoxen Chören, buddhistischen Tempeltänzen aus Thailand bis zu rituellen Trance-Tänzen aus dem tibetischen Buddhismus können alle Veranstaltungen kostenlos in der Werkstatt der Kulturen angeschaut werden. Die Jazzet um Eric Vaught spielen Sonnabend, um 21.45 Uhr, John Coltrane Suite „A Love Supreme“. Auch hier gibt es einen etwas blauen religiösen Bezug. Hat sich doch eine Kirche zum Kalifornien nach ihm benannt, der „Saint John Coltrane African Orthodox Church“.

Die Musiker verehren Saxofonist Coltrane wie einen Heiligen

FOTO: GILES BOUR

Die Berliner Zunge

06.09.2013 12:52 Uhr

Kommentare: 5

Grüne scheitern mit Antrag auf Senatsfonds

Kein Geld für den Karneval der Kulturen in Berl

von Annette Kögel

Google Anzeigen

Kinder in der Trotzphase

Video: Diese Worte wirken bei trotzigsten Kindern wahre Wunder!

elternwissen.com/kindererziehung



Wer will, kann den Karneval der Kulturen unerkant feiern. Man braucht nur das richtige Outfit samt Maske. - FOTO: DPA

Der Karneval der Kulturen zeigt für Jahr wie vielfältig Berlin ist! Zuletzt hatte die Veranstaltung 300 Zuschauer. Dennoch gibt es immer wieder Finanzprobleme und vom Senat gibt es auch kein Geld.

Empfehlen Twittern

Der Karneval der Kulturen bangt um Zukunft. Beide zuständigen Ausschüsse des Senats haben sich jetzt gegen eine Teilnahme an Berlins größter und international beliebter Open-Air-Veranstaltung ausgesprochen, mit dem kleineren und finanziell schwachen Gruppen

Teilnahme an Berlins größter und international beliebter Open-Air-Veranstaltung

Aus den Abteilungen

creole

Die Werbung für die creole stützte sich vor allem auf die Verteilung von Plakaten und Flyern, unterstützt durch einen Radio-Trailer, über Media Sales bei rbb Radio Eins platziert. Dem voraus ging ein Flyer, der Musiker_innen zur Bewerbung für den Wettbewerb aufforderte. Dazu kam dann für die Wettbewerbstage selbst ein 28-seitiges Programmheft, in dem alle am Wettbewerb teilnehmenden Bands mit je einer Seite Text und Foto vorgestellt wurden.

Große Unterstützung für die Öffentlichkeitsarbeit kam von der Initiative „Summer of Berlin“ der Berlin Music Commission, die 40% der Kosten bis zu einer Höhe von 3.213 € brutto übernahm. Der von der BMC festgelegte Modus bestand darin, dass die Abrechnung der Werbungskosten bis zur gesamten Maximalhöhe von 8.032,50 € von der BMC übernommen werden, die uns im Gegenzug 60% dieser Summe in Rechnung stellte.

Alle über die BMC abgerechneten Kosten mussten während der Laufzeit des Programms „Summer of Berlin“ anfallen, also in den Monaten Mai bis September 2013. So mussten einige zwingend vor diesem Termin anfallende Posten aus dem allgemeinen Budget finanziert werden.

Die Unterstützung durch die BMC ermöglichte uns, in einem etwas größeren Rahmen zu plakatieren, was sich dann auch in unerwartet hohen Zuschauerzahlen niederschlug.

Karneval der Kulturen

Die Berichterstattung zum **Karneval der Kulturen** 2013 war sehr umfangreich. Die Bruttoreichweite aller Medienformate im Zeitraum von zwei Monaten um die Veranstaltung – vom 2. Mai bis 2. Juli – ist gegenüber 2012 und 2011 angestiegen (2011: 278.788.295, 2012: 228.439.599 und 2013: 294.535.47).

Die TV-Bruttoreichweite hat sich im Vorjahresvergleich mehr als verdoppelt (2012: 8.646.145; 2013: 17.710.000), die Hörfunk-Bruttoreichweite mehr als verdreifacht (2012: 20.296.000; 2013: 68.382.000).

Die langjährigen Medienpartner rbb Fernsehen, radioeins, WDR Funkhaus Europa, ALEX – Offener Kanal Berlin, Stadtmagazin zitty, taz und Berliner Fenster haben den KdK im Jahre 2013 mit redaktioneller Berichterstattung, Trailern und Anzeigen begleitet.

Der im Jahr 2010 erstmals erfolgreich durch rbb Fernsehen durchgeführte Livestream wurde wiederum für vier Stunden initiiert. Ein Zugriff On-Demand war auf der Website des Medienpartners noch bis eine Woche nach der Veranstaltung möglich. Auf regionaler Ebene wurde der Livestream nach Ende der Veranstaltung im rbb-Fernsehen ausgestrahlt.

Der ALEX Offener Kanal Berlin hat in diesem Jahr den kompletten Umzug ins Internet gestreamt, womit auch die Gruppen im hinteren Bereich medial abgebildet werden konnten.

Medienart	Anzahl der Meldungen	Gedruckte Auflage	Verkaufte Auflage	Verbreitete Auflage	Brutto-Reichweite	Vergleich: Brutto-Reichweite 2012
Printmedien	600	23.438.048	18.015.942	21.520.909	64.853.949	50.154.108
Online-Medien (Top 60)	120				143.589.598	149.343.346
Nachrichten-agenturen	52				0	0
TV	48				17.710.000	8.646.145
Hörfunk	246				68.382.000	20.296.000
Gesamt	1.465	23.438.048	18.015.942	21.520.909	294.535.47	228.439.599

Personalentwicklung

Zum 31.12.2013 hatte die WERKSTATT DER KULTUREN insgesamt 19 Festangestellte. Davon waren 14 Mitarbeiter_innen in Vollzeit und 5 Mitarbeiter_innen in Teilzeitbeschäftigung.

Es gab drei Abgänge an Mitarbeiter_innen, es wurden drei neue Mitarbeiterinnen gewonnen. Es gab insgesamt 5 Praktikant_innen. Zudem arbeiteten weitere 13 Personen als MAE-Kräfte bzw. in Bürgerarbeit mit.

Programmdialog

Initiiert durch die Berliner Integrationsverwaltung startete im September 2013 ein Programmdialog, dessen Ziel die Schärfung des Profils der WERKSTATT DER KULTUREN ist. Zu diesem Zweck wurden beginnend im September 2013 Publikum und Nutzer_innen des Hauses, Vertreter_innen von Migrant_innen- und Minderheitenorganisationen, der Landesbeirat für Integrations- und Migrationsfragen, bezirkliche Beauftragte für Integration und Migration, die migrationspolitischen Sprecher_innen der Fraktionen im Abgeordnetenhaus, Kunst- und Kulturschaffende, die im Haus auftreten oder auf andere Art und Weise dort (mit)wirken, die Mitarbeiter_innen des Hauses, die aktuelle und die ehemalige Geschäftsführung des Hauses, der Trägerverein und weitere Akteur_innen und Interessierte an einem **Dialogprozess** beteiligt. Es ging darum,

- ein allgemeines, aktuelles Meinungsbild über die Arbeit und Funktionsweise der WERKSTATT DER KULTUREN zu gewinnen und
- Desiderata und Bedarf für die Weiterentwicklung der WERKSTATT DER KULTUREN und der dazugehörigen Strukturen zu ermitteln.

Die **Ergebnisse** des Programmdialogs lassen sich wie folgt zusammenfassen:

- Die aktuelle programmatische Ausrichtung und Wirkungsweise der WERKSTATT DER KULTUREN erfährt weitgehend Zustimmung; es gibt aber auch einzelne schwerwiegende Stimmen der Kritik dazu;
- Wünsche, die geäußert wurden, zielen fast ausschließlich darauf, das aktuelle Angebot zu erweitern und zu vergrößern und die Beteiligung von weiteren potenziellen Partner_innen und Interessent_innen zu ermöglichen;
- Kritisiert werden die als unzureichend eingeschätzte Unterstützung durch den Berliner Senat, die Finanzierung ausschließlich über die Integrationsförderung, die Struktur des Trägervereins sowie die unzureichende Öffentlichkeitsarbeit.

Zusammenfassung des Berichts*

Vor diesem Hintergrund ergeben sich aus dem Programmdialog folgende allgemeine **Empfehlungen**. Diese richten sich an die Leitung der WERKSTATT DER KULTUREN, an den Trägerverein „Brauerei Wissmannstraße e.V.“, an die Berliner Integrationsverwaltung, die den Programmdialog in Auftrag gab und daran beteiligt war sowie an die Kulturverwaltung.

- *Integrationsverwaltung*: In Zusammenarbeit mit der Senatskanzlei für Kulturelle Angelegenheiten den Auftrag an die WERKSTATT DER KULTUREN neu zu formulieren, um die besondere Rolle des Hauses als transkulturelle Kultureinrichtung in Berlin deutlicher und transparenter zu machen. Deutlicher und als politische Entscheidung in der Öffentlichkeit zu kommunizieren, warum die WERKSTATT DER KULTUREN in besonderer Weise gefördert wird.
- *Berliner Senat*: Die Finanzierung der Werkstatt der Kulturen in Zukunft neu zu konzipieren (als ressortübergreifende Mischfinanzierung durch Integrationsmittel und Kulturmittel) und aufzustocken.
- *Trägerverein*: Seine Zusammensetzung der sich verändernden Vielfalt an Migrantenverbänden anzupassen und den Landesbeirat für Integrations- und Migrationsfragen einzubinden.
- *WERKSTATT DER KULTUREN*: Eine offensivere Öffentlichkeitsarbeit zu betreiben, um ihre Position als Berliner transkulturelle Kultureinrichtung mehr zur Geltung zu bringen. Einen künstlerischen Beirat mit transkulturellen und minoritären Perspektiven einzuberufen, um eine kontinuierliche inhaltliche Weiterentwicklung und engere Vernetzung mit weiteren kulturellen Einrichtungen zu ermöglichen. Ihr Programmangebot zu erweitern, um gezielter einen Austausch zwischen unterschiedlichen Migranten- und Minderheitenorganisationen zu fördern.

* verfasst von Dr. Andrés Nader (Moderator und beauftragter Begleiter des Programmdialogs). Der gesamte 77-seitige Bericht liegt in der WERKSTATT DER KULTUREN zur Ansicht bereit.

Finanzlage

Die finanziellen Rahmenbedingungen, unter denen die WERKSTATT DER KULTUREN arbeiten muss, waren in 2013 besorgniserregend. Nach wie vor ist das Haus Zuwendungsempfänger der *Senatsverwaltung für Arbeit, Integration und Frauen* und konnte mit der aktuellen Förderung (ausschließlich Zuwendung für Betriebs- und Personalkosten; keine Erhöhung der Mittel seit 2006) die laufenden infrastrukturellen Kosten kaum decken. Der Erhalt der vorhandenen Technik war gefährdet, ebenso die professionelle Fortführung und konzeptionelle Weiterentwicklung des Programms, da das Haus keine Programmmittel erhielt und in Berlin nicht als Kultureinrichtung behandelt wird.

Bereits Ende 2013 wurde dem Haus eine Kürzung der Mittel für das Geschäftsjahr 2014 mitgeteilt, so dass im kommenden Jahr der künstlerische Betrieb und die Programmplanung einerseits nicht abgesichert ist und zum anderen noch stärker von der Bewilligung der Anträge für einzelne Projekte abhängig sein wird.

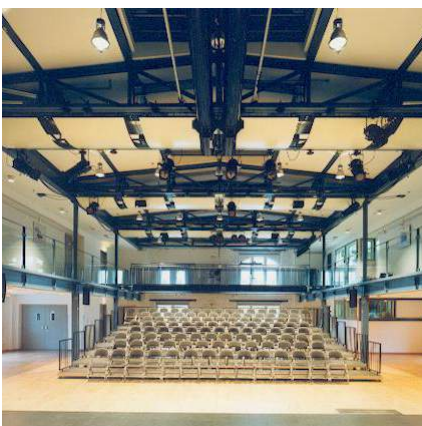
Dies ist besonders vor dem Hintergrund bedauerlich, dass durch die festen Reihen des Hauses - **WorldWideMusic**, **NAKED JAZZ** und **WorldWideCinema** - ein großes Stammpublikum etabliert werden konnte und Formate erfolgreich platziert sind, die in ihrer spezifischen Ausrichtung auf Transkulturalität und die Vielfalt migrantischer und minoritärer Kultur-, Kunst- und Aktionsformen ein Alleinstellungsmerkmal in der Kulturlandschaft Berlins und darüber einnehmen. Eine Kürzung der Mittel in 2014 ist auch deshalb bedauerlich, da sie im Widerspruch zu den seit vielen Jahren anhaltend steigenden Kosten steht.

Diese finanzielle Aussicht erschwert der WERKSTATT DER KULTUREN eine Programmplanung erheblich. Um qualitativ hochwertige Veranstaltungen umzusetzen, sollte in 2014 dringend eine reguläre Finanzierung gegeben sein. Andernfalls ist eine gestalterische Arbeit im Sinne des Auftrags des Hauses undenkbar und die Durchführbarkeit gefährdet. Über die Programmfinanzierung hinaus fehlen dem Haus auch Mittel für die dringend benötigte Instandsetzung der Bühne, um den Betrieb - auch für Kooperationspartner und Mieter_innen - des Saals aufrecht zu erhalten.

Programmplanung 2014

Das Team der WERKSTATT DER KULTUREN möchte trotz der schwierigen Situation die Programmerfolge von 2013 auch im folgenden Jahr fortsetzen und weiterentwickeln. Das Haus möchte, die finanziellen Mittel vorausgesetzt, im kommenden Jahr

- den Global Music Contest **creole** in einen europaweiten Wettbewerb überführen,
- das in 2013 erstmals veranstaltete **Sacred Music&Dance Festival** zum festen jährlichen Programmbestandteil machen,
- eine afro-diasporische Zusatzschule mit regelmäßigem Sams-tagsangebot für Kinder und Jugendliche im Alter von 8 bis 14 Jahren einrichten,
- den Umbau des Restaurants und die Sanierungsarbeiten am Turm des Hauses umsetzen
- den Bereich Kooperationen ausbauen, insbesondere mit Hochschulen, Universitäten sowie Stiftungen und bestehende langjährige Kooperationen fortführen, bspw. mit der *Heinrich-Böll-Stiftung*, dem *Konservatorium für türkische Musik Berlin* und den *Jüdischen Kulturtagen*,
- bestehende Programmreihen - **WorldWideMusic**, **NAKED JAZZ** und **WorldWideCinema** - fortführen,
- bestehende, jährlich stattfindende Festivals - **Black History Month**, **Karneval der Kulturen**, **creole** - fortführen



	Veranstaltungen	Besucher	Besucher/VA
Interne Veranstaltungen			
Musik	143	17.427	122
Produktionen	102	10.688	105
<i>u.a. WorldWideMusic</i>	39	1.903	49
<i>u.a. NAKED JAZZ</i>	33	1.950	59
Kooperationen	28	3.750	134
(einschließlich 2 Proben)			
Mietveranstaltungen	13	2.989	230
Tanz	13	2.896	223
Produktionen	3	1.170	390
Kooperationen	3	200	67
(einschließlich 1 Probe)			
Mietveranstaltungen	7	1.526	218
Theater	14	1.573	113
Kooperationen	10	943	95
(einschließlich 3 Proben)			
Mietveranstaltungen	4	630	158
(einschließlich 3 Proben)			
Wort	216	8.314	40
(Tagungen, Seminare, Workshops, Panels, etc.)			
Produktionen	24	898	38
Kooperationen	29	952	33
Mietveranstaltungen	163	6.464	40
Vereinsfeste	18	3.460	193
(spartenübergreifende Veranstaltungen)			
Mietveranstaltungen	18	3.460	193
Film	37	1.575	43
Produktionen	34	1.155	34
(WorldWideCinema)			
<i>u.a. Perspectiva America Latina</i>	14	573	41
<i>u.a. Schwarze Menschen und das Nazi-Regime</i>	6	402	67
Kooperationen	3	420	140
Partys und private Feiern	12	1.220	102
Produktionen	1	50	
Kooperationen	1	60	
Mietveranstaltungen	10	1.110	111

	Veranstaltungen	Besucher
intern	452	36.465
Produktionen	164	13.961
Kooperationen	74	6.325
Mietveranstaltungen	214	16.179
extern		
Produktionen		
Karneval der Kulturen (1 Umzug, 4 Tage Straßenfestival)	5	1.330.000
Einzelveranstaltungen gesamt	457	
Veranstaltungstage	270	
Besucher der WdK 2013		
intern		36.465
extern		1.330.000
Gesamt		1.366.465

Raumauslastung

	VA-Tage	Saal		Club		S1		S2		S3		S4		Ø
		Tage	%	Tage	%	Tage	%	Tage	%	Tage	%	Tage	%	
Januar	21	4	19	1	5	10	48	6	29	3	14	7	33	25%
Februar	24	6	25	7	29	10	42	9	38	8	33	10	42	35%
März	26	14	54	10	38	10	38	2	8	4	15	11	42	33%
April	24	15	63	11	46	13	54	5	21	5	21	16	67	45%
Mai	21	12	57	10	48	12	57	3	14	6	29	11	52	43%
Juni	26	17	65	10	39	16	62	14	54	12	46	13	50	53%
Juli	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	100	17%
August	27	10	37	16	59	13	48	6	22	2	7	10	37	35%
September	25	20	80	16	64	19	76	11	44	15	60	19	76	67%
Oktober	26	16	62	15	58	16	62	5	19	11	42	19	73	53%
November	26	22	85	14	54	21	81	19	73	16	62	23	88	74%
Dezember	18	15	83	10	56	13	72	6	33	8	44	9	50	56%
	266													
Ø		52%		41%		53%		30%		31%		59%		44%

Statistik

	Räume								
	Saal	S1	S2	S3	S4	Club	Besucher	Öffentl.	geschl.
Januar	4	7	5	0	2	1	835	1	14
Februar	6	10	9	8	2	7	2186	13	19
März	15	13	1	2	2	10	3439	29	15
April	15	12	4	1	5	12	3787	25	21
Mai	13	12	3	2	7	10	2015	19	19
Juni	17	14	10	10	11	10	2393	22	23
Juli	0	0	0	0	0	0	0	0	0
August	9	11	3	1	2	13	1599	18	12
September	16	18	8	6	10	10	3350	20	23
Oktober	16	14	5	8	11	14	2854	23	22
November	31	20	18	13	18	14	10275	49	28
Dezember	15	10	5	6	6	9	3732	20	17
1. Quartal	25	30	15	10	6	18	6460	43	48
2. Quartal	45	38	17	13	23	32	8195	66	63
3. Quartal	25	29	11	7	12	23	4949	38	35
4. Quartal	62	44	28	27	35	37	16.861	92	67
1. Jahreshälfte	70	68	32	23	29	50	14.655	109	111
2. Jahreshälfte	87	73	39	34	47	60	21.810	130	102
Gesamt	157	141	71	57	76	110	36.465	239	213

Schließzeit: 1.1.-7.1.13
 Ostern: 29.3.-1.4.13
 Maifeiertag: 1.5.13
 Himmelfahrt: 9.5.13
 Sommerschließzeit: 1.7.-29.7.13
 Feiertag: 3.10.13
 Winterschließzeit: 22.12.-31.12.13
 Ruhetag: jeden Montag

Mietkategorie					Veranstaltungsart							
Prod	Koop	1	2	3	M	T	Th	W	V	K	P	
1	3	8	2	1	1	0	0	11	1	1	1	
14	6	6	6	0	12	0	0	17	2	0	1	
16	8	9	10	1	16	1	0	16	4	5	2	
16	11	5	11	3	17	0	4	19	3	1	2	
16	5	3	13	1	11	0	3	17	0	5	2	
17	5	4	17	2	11	4	3	20	2	5	0	
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
16	4	0	8	2	11	0	0	14	0	5	0	
9	11	4	15	4	11	1	3	21	2	4	1	
16	6	3	18	2	11	1	0	27	0	4	2	
34	11	8	20	4	32	3	0	35	3	4	0	
9	4	6	15	3	10	3	1	19	1	3	1	
31	17	23	18	2	29	1	0	44	7	6	4	
49	21	12	41	6	39	4	10	56	5	11	4	
25	15	4	23	6	22	1	3	35	2	9	1	
59	21	17	53	9	53	7	1	81	4	11	3	
80	38	35	59	8	68	5	10	100	12	17	8	
84	36	21	76	15	75	8	4	116	6	20	4	
164	74	56	135	23	143	13	14	216	18	37	12	

Musik **M**, Tanz **T**, Theater **Th**, Wort **W**, Vereinsfest **V**, Kino **K**, privat **P**

Seminarräume: **S1 - S4**

Mietkategorien

1: Vereine im Aufgabenbereich der WdK

2: Vereine, Schulen, Unis, Botschaften, gGmbH etc.

3: Private bzw. kommerzielle Veranstalter

Statistik

	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstaltungsart							Veranstalter
			M	T	Th	W	V	K	P	
13.01.2013	14.30 - 24.00	Beschneidungsfeier							1	Fr. Beyazit
17.01.2013	08.00 - 18.30	Seminar				1				BISG e.V.
18.01.2013	08.00 - 18.30	Seminar				1				BISG e.V.
22.01.2013	09.00 - 18.00	Seminar				1				Türkische Gemeinde
22.01.2013	19.00 - 21.00	Werkstatt Religionen				1				WdK/WRW
23.01.2013	09.00 - 18.00	Seminar				1				Türkische Gemeinde
23.01.2013	09.00 - 16.00	Tagung Qualitätsdialog				1				IntMig
24.01.2013	09.00 - 18.00	Seminar				1				Türkische Gemeinde
24.01.2013	09.00 - 12.00	Erste-Hilfe-Kurs				1				WdK/Johanniter
25.01.2013	09.00 - 18.00	Seminar				1				Türkische Gemeinde
26.01.2013	09.00 - 15.00	Seminar				1				Türkische Gemeinde
29.01.2013	10.00 - 17.00	Workshop				1				IntMig
29.01.2013	19.00 - 23.00	Probe Ebony Big Band	1							WdK/BAAA e.V.
30.01.2013	13.00 - 16.00	Trauerfeier					1			TIO e.V.
31.01.2013	Beginn 19.00	Perspectiva America						1		WdK
Gesamt			1	0	0	11	1	1	1	

Saal	S1	S2	S3	S4	Club	Besucher	Öffentl.	geschl.	Prod	Koop	Mietkategorie		
											1	2	3
					1	160		1					1
	1					20		1				1	
	1					20		1				1	
		1				30		1			1		
				1		11		1		1			
	1	1				30		1			1		
1						110		1			1		
	1	1				30		1			1		
				1		9		1		1			
	1	1				30		1			1		
	1	1				30		1			1		
	1					30		1			1		
1						11		1		1			
1						300		1			1		
1						14	1		1				
4	7	5	0	2	1	835	1	14	1	3	9	4	4

	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstaltungsart							Veranstalter
			M	T	Th	W	V	K	P	
01.02.2013	08.30 - 10.30	Besprechung KdK				1				WdK
01.02.2013	Beginn 21.00	XXL-Party	1							WdK
01.02.2013	20.00 - 01.00	Party „Bunt-Grün“							1	B.Njoume/WdK
02.02.2013	Beginn 21.00	Ebony Big Band	1							WdK/BAAA e.V.
03.02.2013	Beginn 16.00	Jazz Jam & Food	1							WdK
07.02.2013	14.00 - 18.00	Seminar				1				KMGnE
08.02.2013	10.00 - 18.00	Seminar				1				KMGnE
08.02.2013	Beginn 21.30	WorldWideMusic	1							WdK
09.02.2013	09.00 - 14.00	Seminar				1				KMGnE
10.02.2013	09.00 - 20.00	Chines. Neujahrsfest					1			Kung Fu Academy
10.02.2013	Beginn 16.00	Jazz Jam & Food	1							WdK
12.02.2013	08.00 - 15.00	Seminar/Projektarb.				1				Bildungsmarkt Vulkan
12.02.2013	11.00 - 14.00	Besprechung KdK				1				WdK
13.02.2013	08.00 - 15.00	Seminar/Projektarb.				1				Bildungsmarkt Vulkan
14.02.2013	08.00 - 15.00	Seminar/Projektarb.				1				Bildungsmarkt Vulkan
15.02.2013	Beginn 21.30	WorldWideMusic	1							WdK
17.02.2013	Beginn 16.00	Jazz Jam & Food	1							WdK
19.02.2013	09.00 - 18.00	Seminar				1				Türkische Gemeinde Deutschland
19.02.2013	19.00 - 21.00	Werkstatt Religionen				1				WdK/WRW
20.02.2013	09.00 - 18.00	Seminar				1				Türkische Gemeinde Deutschland
20.02.2013	19.00 - 21.30	Gruppentreffen KdK				1				WdK
21.02.2013	09.00 - 18.00	Seminar				1				Türkische Gemeinde Deutschland
22.02.2013	09.00 - 17.00	Seminar				1				Türkische Gemeinde Deutschland
22.02.2013	Beginn 21.30	WorldWideMusic	1							WdK
23.02.2013	11.00 - 16.00	Workshop KdK				1				WdK
23.02.2013	11.00 - 02.00	Black Basar					1			Joliba e.V.
24.02.2013	Beginn 16.00	Jazz Jam & Food	1							WdK
26.02.2013	Beginn 19.00	Probe EbonyBigBand	1							WdK/BAAA e.V.
27.02.2013	19.00 - 21.30	Gruppentreffen KdK				1				WdK
27.02.2013	Beginn 19.30	Probe EbonyBigBand	1							WdK/BAAA e.V.
28.02.2013	Beginn 18.00	Vorstandssitz./MGV				1				WdK
28.02.2013	Beginn 20.00	Ebony Big Band	1							WdK/BAAA e.V.
Gesamt			12	0	0	17	2	0	1	

Saal	S1	S2	S3	S4	Club	Besucher	Öffentl.	geschl.	Prod	Koop	Mietkategorie		
											1	2	3
		1				4		1	1				
1						220	1		1				
					1	60	1			1			
1						250	1			1			
Foyer						100	1		1				
	1					12		1				1	
	1					12		1				1	
					1	52	1		1				
	1					12		1				1	
1						320	1				1		
Foyer						85	1		1				
		1	1			35		1				1	
	1					13		1	1				
		1	1			35		1				1	
		1	1			35		1				1	
					1	62	1		1				
Foyer						100	1		1				
	1	1	1			40		1				1	
				1		11		1		1			
	1	1	1			20		1				1	
					1	25		1	1				
	1	1	1			40		1				1	
	1	1	1			40		1				1	
					1	13	1		1				
	1	1	1	1		12		1	1				
					1	80	1					1	
Foyer						120	1		1				
1						15		1		1			
					1	35		1	1				
1						15		1			1		
	1					13		1	1				
1						300	1				1		
6	10	9	8	2	7	2186	13	19	14	6	6	6	0

Statistik

Uhrzeit		Veranstaltung	Veranstaltungsart							Veranstalter
			M	T	Th	W	V	K	P	
01.03.2013	Beginn 21.30	WorldWideMusic		1						WdK
02.03.2013	16.00 - 03.00	Pre-Karnevalsparty								1Amistad Salsera
02.03.2013	18.00 - 20.00	Website Launch Party					1			WdK/M.Bauche
02.03.2013	Beginn 20.00	Konzert		1						WdK/Ensemble Yahyazadeh
03.03.2013	Beginn 16.00	Jazz Jam & Food		1						WdK
03.03.2013	Beginn 19.00	Jubiläumskonzert		1						WdK/Türkisches Konservatorium
05.03.2013	14.30 - 21.00	Vereinsfest						1		Südasiensforum e.V.
06.03.2013	09.00 - 21.00	Tagung					1			KMGnE
07.03.2013	09.00 - 21.00	Tagung					1			KMGnE
07.03.2013	Beginn 19.00	WorldWideCinema							1	WdK
08.03.2013	11.00 - 24.00	Vereinsfest/Frauentag						1		Verein zur Förd. v. Migrantinnen
08.03.2013	17.30 - 22.30	Mitgliederversamml.					1			Berliner Hebammenverband
08.03.2013	Beginn 21.30	WorldWideMusic		1						WdK
02.03.2019	09.30 - 17.00	Tagung					1			Böll Bildungswerk
09.03.2013	16.00 - 22.00	Tagung/Frauentag						1		Verein Iranischer Flüchtlinge
09.03.2013	Beginn 17.30	Probe Kelvin Sholar		1						WdK/Kelvin Sholar
10.03.2013	Beginn 16.00	Film-Preview							1	WdK/Zentrum f.Flüchtl./Mig.
10.03.2013	Beginn 16.00	Jazz Jam & Food		1						WdK
12.03.2013	08.15 - 16.00	Fachtagung Inklusion					1			Humanistischer Verband Dtl.
12.03.2013	15.30 - 21.00	Eltern-Info-Abend					1			TU Berlin/Femtec GmbH
12.03.2013	19.00 - 21.00	Werkstatt Religionen					1			WdK/WRW
14.03.2013	08.00 - 16.30	Studientag Erzieher					1			Sportclub Charlottenburg e.V.
14.03.2013	14.00 - 18.00	Seminar					1			KMGnE
14.03.2013	Beginn 19.00	WorldWideCinema							1	WdK
15.03.2013	10.00 - 18.00	Seminar					1			KMGnE
15.03.2013	16.30 - 22.00	Tagung					1			Islamische Föderation
15.03.2013	Beginn 19.30	Vortrag/Präsentation					1			AK Nahost Berlin
15.03.2013	Beginn 21.30	WorldWideMusic		1						WdK
16.03.2013	09.00 - 15.00	Seminar					1			KMGnE
16.03.2013	16.00 - 18.00	Workshop K.Sholar			1					WdK/Kelvin Sholar
17.03.2013	Beginn 16.00	Jazz Jam & Food		1						WdK
21.03.2013	09.30 - 15.00	Betriebsversammlung					1			Lebenshilfe gGmbH
21.03.2013	Beginn 19.00	CINEMA							1	WdK
22.03.2013	14.30 - 17.30	Seminar					1			IntMig
22.03.2013	17.00 - 24.00	Konzert K.Sholar		1						WdK/Kelvin Sholar
22.03.2013	Beginn 21.30	WorldWideMusic		1						WdK
23.03.2013	Beginn 21.30	NAKED JAZZ/FAT J.		1						WdK
24.03.2013	Beginn 16.00	Jazz Jam & Food		1						WdK
26.03.2013	16.30 - 22.00	Vereinsfest						1		Bangladesh Fundation e.V.
28.03.2013	17.00 - 02.30	Familienfeier								1Familie Demir
28.03.2013	Beginn 19.00	CINEMA							1	WdK
29.03.2013	Beginn 21.30	WorldWideMusic		1						WdK
30.03.2013	Beginn 21.30	NAKED JAZZ/FAT J.		1						WdK
31.03.2013	Beginn 16.00	Jazz Jam & Food		1						WdK
Gesamt			16	1	0	16	4	5	2	

Saal	S 1	S2	S3	S4	Club	Besucher	Öffentl.	geschl.	Prod	Koop	Mietkategorie		
											1	2	3
					1	34	1		1				
					1	160	1				1		
Foyer						120	1			1			
1						66	1			1			
Foyer						150	1		1				
1						265	1			1			
1						250		1			1		
	1					16		1				1	
	1					16		1				1	
1						10	1		1				
1						240	1				1		
	1					45		1				1	
					1	72	1		1				
	1					38		1				1	
1						100	1				1		
	1					2		1		1			
1						160	1			1			
Foyer						85	1		1				
1	1	1	1	1		115		1				1	
					1	20	1					1	
	1					10		1		1			
			1	1		17		1				1	
	1					15		1				1	
1						8	1		1				
	1					15		1				1	
1						280	1				1		
	1					80	1				1		
					1	58	1		1				
	1					15		1			1		
	1					20	1			1			
Foyer						100	1		1				
1						110		1				1	
1						2	1		1				
	1					35		1			1		
1						60	1			1			
					1	12	1		1				
					1	7	1		1				
Foyer						120	1		1				
1						180	1				1		
					1	90		1					1
1						5	1		1				
					1	48	1		1				
					1	28	1		1				
Foyer						160	1		1				
15	13	1	2	2	10	3439	29	15	16	8	9	10	1

	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstaltungsart							Veranstalter
			M	T	Th	W	V	K	P	
03.04.2013	10.00 - 24.00	Hennaabend								1Frau Krech
04.04.2013	Beginn 19.00	WorldWideCinema						1		WdK
05.04.2013	Beginn 19.00	Book-Release				1				WdK/Susan Arndt
05.04.2013	Beginn 21.30	WorldWideMusic	1							WdK
06.04.2013	15.00 - 23.00	Konzert	1							Türkische Gemeinde zu Berlin
06.04.2013	Beginn 21.30	NAKED JAZZ	1							WdK
07.04.2013	15.30 - 22.00	Ensemble Hezar Avaz	1							West-Östliche Musikwerkstatt
07.04.2013	Beginn 16.00	Jazz Jam & Food	1							WdK
07.04.2013	15.00 - 19.00	Empfang				1				Botschaft von Kosovo
10.04.2013	08.15 - 13.30	ExpertinnenWorkshop				1				IntMig
11.04.2013	09.00 - 12.00	Erste-Hilfe-Kurs				1				WdK/Johanniter
11.04.2013	10.00 - 13.00	Hebammentreffen				1				Berliner Hebammenverband
12.04.2013	Beginn 20.00	Jubiläumskonzert	1							WdK/Türkisches Konservatorium
12.04.2013	Beginn 21.30	WorldWideMusic	1							WdK
13.04.2013	09.00 - 14.00	Fotographiekurs				1				E. Schulz-Schomburgk
13.04.2013	Beginn 20.00	Konzert: Anonimi	1							WdK/Nikos Findanidis
13.04.2013	Beginn 21.30	NAKED JAZZ	1							WdK
14.04.2013	14.30 - 23.00	Jubiläumsfeier					1			Deutsch-Polnische Gesellschaft
14.04.2013	Beginn 16.00	Jazz Jam & Food	1							WdK
17.04.2013	10.00 - 14.00	Logistikrunde KdK				1				WdK
18.04.2013	08.15 - 13.00	Fachtagung				1				ADV g.GmbH
18.04.2013	14.00 - 18.00	Seminar				1				KMGnE
19.04.2013	10.00 - 18.00	Seminar				1				KMGnE
19.04.2013	15.00 - 24.00	Informationsabend				1				WdK/Mayadin-al-Tahrir e.V.
19.04.2013	Beginn 21.30	WorldWideMusic	1							WdK
20.04.2013	09.00 - 13.00	Seminar				1				KMGnE
20.04.2013	14.30 - 21.00	Serbischer Kulturtag					1			Mladost e.V.
20.04.2013	Beginn 21.30	NAKED JAZZ	1							WdK
21.04.2013	Beginn 16.00	Jazz Jam & Food	1							WdK
23.04.2013	09.00 - 21.30	Probe „daneben“			1					ACADEMY/WdK
23.04.2013	19.00 - 21.00	Werkstatt Religionen				1				WdK/WRW
24.04.2013	09.00 - 17.00	Seminar				1				Kombi Consult GmbH
24.04.2013	19.00 - 21.30	Gruppentreffen KdK				1				WdK
25.04.2013	08.00 - 17.00	Tagung				1				Deutsche Kinder-u.Jugendstiftung
25.04.2013	14.00 - 16.00	Besprechung KdK				1				WdK
26.04.2013	09.00 - 17.00	Schulung				1				Uni Mainz/KMGnE
26.04.2013	17.30 - 22.30	Vortrag				1				Mother Earth Institute e.V.
26.04.2013	12.00 - 22.00	Premiere „daneben“			1					ACADEMY/WdK
26.04.2013	Beginn 21.30	WorldWideMusic	1							WdK
27.04.2013	Beginn 19.30	Vorstellung„daneben“			1					ACADEMY/WdK
27.04.2013	Beginn 21.30	NAKED JAZZ	1							WdK
28.04.2013	12.30 - 21.00	Vereinsfest					1			Deutsch-Bangladesh Foundation e.V.
28.04.2013	Beginn 15.00	Vorstellung„daneben“			1					ACADEMY/WdK
28.04.2013	Beginn 16.00	Jazz Jam & Food	1							WdK
30.04.2013	Beginn 20.00	Konz. EbonyBigBand	1							WdK/US-Botschaft
30.04.2013	11.00 - 03.00	Private Feier								1Herr Wendt
Gesamt			17	0	4	19	3	1	2	

	Saal	S1	S2	S3	S4	Club Besucher	Öffentl.	geschl.	Prod	Koop	Mietkategorie		
											1	2	3
						1	120		1				1
	1						7	1		1			
		1					65	1			1		
						1	52	1		1			
	1						350	1				1	
						1	26	1		1			
	1						280	1					1
	Foyer						180	1		1			
		1					80		1				1
		1	1				30		1			1	
		1					11		1		1		
					1		29		1				1
	1						330	1			1		
						1	32	1		1			
					1		11		1				1
	1						260	1			1		
						1	49	1		1			
	1		1				320		1			1	
	Foyer						55	1		1			
		1					35		1	1			
	1						150		1				1
		1					15		1				1
		1					15		1				1
	1						90	1			1		
						1	30	1		1			
		1					15		1				1
	1						120	1				1	
						1	9	1		1			
	Foyer						60	1		1			
	1						45		1		1		
		1					14		1		1		
		1					18		1				1
	1						80		1	1			
		1	1	1			30		1				1
						1	3		1	1			
			1				10		1				1
		1					9		1				1
	1				1		180	1			1		
						1	45	1		1			
	1				1		120	1			1		
						1	35	1		1			
						1	130	1				1	
	1				1		52	1			1		
	Foyer						60	1		1			
	1						80	1			1		
						1	50		1				1
	15	12	4	1	5	12	3787	25	21	16	11	5	11

Statistik

	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstaltungsart							Veranstalter
			M	T	Th	W	V	K	P	
02.05.2013	Beginn 11.00	Pressekonferenz KdK				1				WdK
02.05.2013	Beginn 19.00	WorldWideCinema						1		WdK
03.05.2013	Beginn 19.30	Vorstellung "daneben"			1					ACADEMY/WdK
03.05.2013	Beginn 21.30	WorldWideMusic	1							WdK
04.05.2013	Beginn 19.30	Vorstellung "daneben"			1					ACADEMY/WdK
04.05.2013	Beginn 21.30	NAKED JAZZ	1							WdK
05.05.2013	Beginn 15.00	Vorstellung "daneben"			1					ACADEMY/WdK
07.05.2013	19.00 - 21.30	Infoabend KdK				1				WdK
08.05.2013	18.00 - 23.00	Konzert	1							Hellenische Gemeinde Berlin e.V.
09.05.2013	Beginn 19.00	WorldWideCinema						1		WdK
10.05.2013	Beginn 21.30	WorldWideMusic	1							WdK
11.05.2013	13.30 - 16.30	Vortrag				1				Kurdische Zukunftsbewegung e.V.
11.05.2013	14.00 - 23.00	Konzert	1							Bildungs-, Kultur- u. Musikzentrum e.V.
11.05.2013	Beginn 21.30	NAKED JAZZ	1							WdK
12.05.2013	08.45 - 18.00	Abschlusskonferenz				1				IG Kultur Österreich
12.05.2013	15.30 - 24.00	Hennaabend							1	Frau Türk
15.05.2013	09.45 - 18.30	Tagung				1				IntMig
16.05.2013	08.30 - 15.00	Tagung				1				IntMig
16.05.2013	Beginn 19.00	WorldWideCinema						1		WdK
17.05.2013	ganztägig	KARNEVAL DER KULTUREN								WdK
18.05.2013	ganztägig	KARNEVAL DER KULTUREN								WdK
19.05.2013	ganztägig	KARNEVAL DER KULTUREN								WdK
20.05.2013	ganztägig	KARNEVAL DER KULTUREN								WdK
22.05.2013	08.30 - 17.00	Seminar				1				KMGnE
22.05.2013	19.00 - 21.00	Werkstatt Religionen				1				WdK/WRW
23.05.2013	08.30 - 17.00	Seminar				1				KMGnE
23.05.2013	Beginn 19.00	WorldWideCinema						1		WdK
23.05.2013	Beginn 21.30	NEWCOMER-KONZ.	1							WdK
24.05.2013	13.00 - 19.00	Seminar				1				Böll Bildungswerk
24.05.2013	Beginn 21.30	WorldWideMusic	1							WdK
24.05.2013	17.00 - 22.00	Karnevalsparty							1	WdK/KdK
25.05.2013	08.30 - 17.00	Workshop				1				EPIZ e.V.
25.05.2013	09.00 - 19.00	Fotografiekurs				1				E.Schulz-Schomburgk
25.05.2013	10.00 - 18.00	Seminar				1				Böll Bildungswerk
25.05.2013	Beginn 21.30	NAKED JAZZ	1							WdK
26.05.2013	08.30 - 14.00	Workshop				1				EPIZ e.V.
28.05.2013	08.30 - 17.00	Seminar				1				KMGnE
29.05.2013	08.30 - 17.00	Seminar				1				KMGnE
30.05.2013	Beginn 19.00	WorldWideCinema						1		WdK
31.05.2013	15.30 - 22.30	Workshop				1				Humboldt Universität
31.05.2013	17.00 - 02.00	Konzert N.Kilada	1							WdK/Nasser Kilada
31.05.2013	Beginn 21.30	WorldWideMusic	1							WdK
Gesamt			11	0	3	17	0	5	2	

Saal	S 1	S2	S3	S4	Club	Besucher	Öffentl.	geschl.	Prod	Koop	Mietkategorie		
											1	2	3
	1					60		1	1				
1						20	1		1				
1				1		86	1			1			
					1	35	1		1				
1				1		95	1			1			
					1	25	1		1				
1				1		107	1			1			
					1	20		1	1				
1						320	1					1	
1						25	1		1				
					1	77	1		1				
	1					50		1				1	
1				1		200	1				1		
					1	27	1		1				
	1					32		1				1	
					1	120		1					1
1	1	1	1	1		70		1			1		
1						70		1			1		
1						20	1		1				
						80.000							
						100.000	1		1				
						250.000/ 800.000	1		1				
						100.000	1		1				
	1					21	1	1	1			1	
				1		7		1		1			
	1					21		1				1	
1						20	1		1				
					1	15	1		1				
	1	1				15		1				1	
					1	40	1		1				
Foyer						50		1	1				
	1					17		1				1	
		1				8		1				1	
			1	1		11		1				1	
					1	25	1		1				
	1					17		1				1	
	1					15		1				1	
	1					15		1				1	
1						20	1		1				
	1					18		1				1	
1						176	1			1			
					1	45	1		1				
13	12	3	2	7	10	2015	19	19	16	5	3	13	1

Statistik

	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstaltungsart							Veranstalter
			M	T	Th	W	V	K	P	
01.06.2013	09.30 - 18.30	Workshop				1				Humboldt Universität
01.06.2013	09.00 - 01.00	Jubiläumsveranstalt.					1			Netzwerk Cuba e.V.
01.06.2013	Beginn 21.30	NAKED JAZZ	1							WdK
02.06.2013	14.00 - 23.30	„Liebe in den Zeiten“			1					WdK/Uni Oldenburg
04.06.2013	08.45 - 19.00	Probe Theaterauff.			1					Werkschule Löwenherz
04.06.2013	09.00 - 17.00	Seminar				1				AWO Berlin e.V.
05.06.2013	08.45 - 22.00	Theateraufführung			1					Werkschule Löwenherz
05.06.2013	09.00 - 17.00	Seminar				1				AWO Berlin e.V.
05.06.2013	08.30 - 16.30	Fortbildungs-VA				1				Berliner Hebammenverband e.V.
06.06.2013	08.30 - 16.45	Tagung SPAS				1				GfbM gGmbH
06.06.2013	18.00 - 21.00	Eigentümerversamml.				1				Orgaplan GmbH
06.06.2013	Beginn 19.00	WorldWideCinema						1		WdK
07.06.2013	08.30 - 20.00	Tagung				1				Homöopathen ohne Grenzen e.V.
07.06.2013	Beginn 21.30	WorldWideMusic	1							WdK
08.06.2013	08.30 - 20.30	Tagung				1				Homöopathen ohne Grenzen e.V.
08.06.2013	Beginn 21.30	NAKED JAZZ	1							WdK
09.06.2013	09.30 - 15.00	Tagung				1				Homöopathen ohne Grenzen e.V.
11.06.2013	09.00 - 13.30	Fortbildungs-VA				1				Berliner Hebammenverband e.V.
11.06.2013	16.30 - 21.30	Filmpremiere						1		WdK/Migrationsrat
11.06.2013	19.00 - 21.00	Werkstatt Religionen				1				WdK/WRW
12.06.2013	08.15 - 17.30	Seminar				1				KMGnE
12.06.2013	19.00 - 21.00	Eigentümerversamml.				1				Graf&Partner GmbH
13.06.2013	08.15 - 17.30	Seminar				1				KMGnE
13.06.2013	08.15 - 16.00	Studientag				1				Ernst-Abbe-Schule
13.06.2013	08.30 - 16.00	Besprechung KdK				1				WdK
13.06.2013	Beginn 19.00	WorldWideCinema						1		WdK
14.06.2013	09.00 - 12.00	Betriebsversammlung				1				ADV gGmbH
14.06.2013	09.00 - 14.00	Besprechung KdK				1				WdK
14.06.2013	11.00 - 18.00	Seminar				1				Bildungswerk Böll-Stiftung
14.06.2013	Beginn 21.30	WorldWideMusic	1							WdK
15.06.2013	Beginn 18.00	TAG DER MUSIK/1	1							WdK
15.06.2013	Beginn 21.30	NAKED JAZZ	1							WdK
16.06.2013	Beginn 20.00	TAG DER MUSIK/2	1							WdK
20.06.2013	Beginn 19.00	WorldWideCinema						1		WdK
21.06.2013	14.00 - 18.00	Probe Performance		1						Ramesh Academy/WdK
21.06.2013	Beginn 21.30	WorldWideMusic	1							WdK
22.06.2013	14.00 - 22.30	Performance		1						Ramesh Academy/WdK
22.06.2013	Beginn 21.30	NAKED JAZZ	1							WdK
27.06.2013	08.00 - 15.00	Fachtagung				1				IntMig
27.06.2013	Beginn 19.00	WorldWideCinema						1		WdK
28.06.2013	18.00 - 21.00	Tanz Workshop		1						Woka Kuma Festival
28.06.2013	Beginn 21.30	WorldWideMusic	1							WdK
29.06.2013	11.00 - 03.00	Musik/Tanz/Film					1			Woka Kuma Festival
29.06.2013	Beginn 21.30	NAKED JAZZ	1							WdK
30.06.2013	11.00 - 17.00	Tanz Workshop		1						Woka Kuma Festival
Gesamt			11	4	3	20	2	5	0	

Sommerschließzeit 01.-29.07.2013

Saal	S 1	S2	S3	S4	Club	Besucher	Öffentl.	geschl.	Prod	Koop	Mietkategorie		
											1	2	3
	1					12		1					1
1		1				50		1					1
					1	48	1		1				
1						58	1			1			
1		1	1			40		1					1
				1		12		1					1
1		1	1			80	1						1
				1		12		1					1
	1					25		1					1
1	1	1	1	1		150		1					1
				1		15		1					1
1						20	1		1				
1	1	1	1	1		110		1					1
					1	40	1		1				
1	1	1	1	1		170		1					1
					1	28	1		1				
	1					100		1					1
	1					25		1					1
1						250	1			1			
				1		7		1		1			
	1					20		1					1
				1		10		1					1
	1					20		1					1
			1	1		32		1					1
		1				13		1	1				
1						10	1		1				
	1					35		1					1
			1			13		1	1				
				1		25		1					1
					1	52	1		1				
1						120	1		1				
					1	50	1		1				
1						60	1		1				
1						3	1		1				
1						10		1		1			
					1	18	1		1				
1						170	1			1			
					1	30	1		1				
	1	1	1	1	1	43		1				1	
1						10	1		1				
	1					30	1					1	
					1	51	1		1				
1	1	1	1			180	1					1	
					1	86	1		1				
	1	1	1			50	1					1	
17	14	10	10	11	10	2393	22	23	17	5	4	17	2

Uhrzeit		Veranstaltung	Veranstaltungsart							Veranstalter
			M	T	Th	W	V	K	P	
01.08.2013	Beginn 19.00	WorldWideCinema						1		WdK
02.08.2013	Einlass 21.00	WorldWideMusic	1							WdK
03.08.2013	Einlass 21.00	NAKED JAZZ	1							WdK
07.08.2013	08.00 - 17.00	Seminar				1				KMGnE
08.08.2013	08.00 - 17.00	Seminar				1				KMGnE
08.08.2013	Beginn 19.00	WorldWideCinema						1		WdK
09.08.2013	Einlass 21.00	WorldWideMusic	1							WdK
10.08.2013	Einlass 21.00	NAKED JAZZ	1							WdK
14.08.2013	17.00 - 21.00	Probe Spilling Words				1				WdK/Maroula Blades
15.08.2013	08.00 - 17.00	Seminar				1				KMGnE
15.08.2013	Beginn 16.00	Gedenkveranstaltung				1				WdK
15.08.2013	Beginn 19.00	WorldWideCinema						1		WdK
16.08.2013	08.00 - 17.00	Seminar				1				KMGnE
16.08.2013	Einlass 21.00	WorldWideMusic	1							WdK
17.08.2013	Einlass 21.00	NAKED JAZZ	1							WdK
18.08.2013	Beginn 20.00	Spilling Words				1				WdK/Maroula Blades
20.08.2013	Beginn 18.00	Vortrag				1				WdK/Jüdische Kulturtage
21.08.2013	15.00 - 19.00	Info-VA + Sommerfest				1				TCE gGmbH
22.08.2013	08.30 - 19.00	Workshop	1							Alfred Mehnert/Böll-Stiftung
22.08.2013	Beginn 19.00	WorldWideCinema						1		WdK
23.08.2013	09.00 - 16.00	Seminar				1				YOPIC e.V.
23.08.2013	Einlass 21.00	WorldWideMusic	1							WdK
24.08.2013	Einlass 21.00	NAKED JAZZ	1							WdK
27.08.2013	19.00 - 21.00	Werkstatt Religionen				1				WdK/WRW
29.08.2013	08.30 - 17.30	Teamtag				1				NiG Pinel
29.08.2013	Beginn 19.00	WorldWideCinema						1		WdK
30.08.2013	12.00 - 24.00	Tagung				1				AA Convention
30.08.2013	Einlass 21.00	WorldWideMusic	1							WdK
31.08.2013	08.15 - 24.00	Tagung				1				AA Convention
31.08.2013	Einlass 22.00	NAKED JAZZ	1							WdK
Gesamt			11	0	0	14	0	5	0	

Saal	S 1	S2	S3	S4	Club	Besucher	Öffentl. geschl.	Prod	KoopMietkategorie				
										1	2	3	
1						32	1	1					
					1	43	1	1					
					1	57	1	1					
	1					20		1			1		
	1					20		1			1		
1						28	1	1					
					1	18	1	1					
					1	70	1	1					
					1	6		1	1				
	1					20		1			1		
Foyer	1					60	1	1					
1						62	1	1					
	1					20		1			1		
					1	96	1	1					
					1	80	1	1					
					1	30	1		1				
1						160	1		1				
	1					30		1			1		
1	1				1	50		1			1		
1						65	1	1					
	1					20		1			1		
					1	50	1	1					
					1	68	1	1					
				1		12		1	1				
	1	1	1	1		65		1			1		
1						34	1	1					
1	1	1				125		1			1		
					1	43	1	1					
1	1	1				140		1			1		
					1	75	1	1					
9	11	3	1	2	13	1599	18	12	16	4	0	8	2

Uhrzeit		Veranstaltung	Veranstaltungsart							Veranstalter
			M	T	Th	W	V	K	P	
01.09.2013	08.15 - 13.30	Tagung				1				AA Convention
05.09.2013	08.00 - 17.00	Seminar				1				KMGnE
05.09.2013	18.00 - 20.30	Eigentümerversamml.				1				Dr. Hintze & Co.
05.09.2013	Beginn 19.00	WorldWideCinema						1		WdK
06.09.2013	08.00 - 17.00	Seminar				1				KMGnE
06.09.2013	18.00 - 22.00	Versammlung				1				Die Bunt-Grünen (B.Njoume)
06.09.2013	Einlass 21.00	WorldWideMusic	1							WdK
07.09.2013	08.30 - 20.00	Junge Islamkonferenz				1				Stiftung Mercator/IntMig
07.09.2013	10.00 - 24.00	Vereinsfeier					1			Vietnamesischer Studentenverein
07.09.2013	Einlass 21.00	NAKED JAZZ	1							WdK
08.09.2013	Beginn 19.00	KIEZ-Monatsschau						1		WdK/Ballhaus Naunynstraße
10.09.2013	09.30 - 18.00	Klausurtagung				1				taz-Ressort Umwelt & Ökologie
10.09.2013	10.00 - 24.00	Konzert+Aufzeich.	1							WdK/La Bicicleta
10.09.2013	14.00 - 20.00	Probe „Presents“			1					WdK/Madame Suzie Productions
11.09.2013	08.30 - 24.00	Theater „Presents“			1					WdK/Madame Suzie Productions
11.09.2013	16.00 - 01.00	Konzert+Aufzeich.	1							WdK/La Bicicleta
12.09.2013	08.00 - 17.00	Seminar				1				KMGnE
12.09.2013	09.30 - 14.00	Betriebsversamml.				1				Betriebsrat Lebenshilfe gGmbH
12.09.2013	Beginn 19.00	WorldWideCinema						1		WdK
13.09.2013	08.00 - 17.00	Seminar				1				KMGnE
13.09.2013	16.00 - 23.30	Vereinsfest					1			Kurdischer Elternverein Yekmal e.V.
13.09.2013	Einlass 21.00	WorldWideMusic	1							WdK
14.09.2013	16.30 - 21.30	Gedenkveranstaltung				1				Verein Iranischer Flüchtlinge
14.09.2013	19.00 - 21.00	Seminar				1				MitOst e.V.
14.09.2013	Einlass 21.00	NAKED JAZZ	1							WdK
19.09.2013	Beginn 20.00	creole Wettbewerb	1							WdK
20.09.2013	Beginn 20.00	creole Wettbewerb	1							WdK
21.09.2013	Beginn 20.00	creole Wettbewerb	1							WdK
24.09.2013	08.00 - 15.00	Tagung				1				Büro IntMig
24.09.2013	19.00 - 21.00	Werkstatt Religionen				1				WdK/WRW
25.09.2013	17.30 - 22.30	Mitgliederversamml.				1				Berliner Hebammenverband e.V.
26.09.2013	08.30 - 15.30	Musik/Theater			1					Werkstatt der alten Talente
26.09.2013	14.00 - 19.00	Seminar				1				TeachCom Edutainment gGmbH
26.09.2013	Beginn 19.00	WorldWideCinema						1		WdK
27.09.2013	08.00 - 17.00	Seminar				1				KMGnE
27.09.2013	09.00 - 18.00	Schulung				1				Uni Mainz
27.09.2013	19.30 - 22.30	Podiumsdiskussion				1				Mafia? Nein, danke! e.V.
27.09.2013	Einlass 21.00	WorldWideMusic	1							WdK
28.09.2013	09.00 - 20.30	Tagung				1				M21 Verein für solidarische Perspekt.
28.09.2013	Einlass 21.00	NAKED JAZZ	1							WdK
29.09.2013	15.00 - 23.00	Noche Flamenca		1						Centro Flamenco
29.09.2013	15.00 - 24.00	Verlobungsfeier							1	Fr. Kahraman
29.09.2013	16.00 - 19.00	Versammlung				1				Die Bunt-Grünen (B.Njoume)
Gesamt			11	1	3	21	2	4	1	

	Saal	S 1	S2	S3	S4	Club	Besucher	Öffentl.	geschl.	ProdKoop	Mietkategorie			
											1	2	3	
	1	1	1				55		1				1	
		1					22		1			1		
					1		5		1				1	
	1						15	1		1				
		1					22		1			1		
		1					25		1	1				
						1	110	1		1				
		1	1	1	1		40		1		1			
	1						480		1			1		
						1	61	1		1				
	1						10	1		1				
			1				14		1			1		
						1	38	1		1				
	1						15		1	1				
	1						185	1		1				
						1	38	1		1				
		1					20		1			1		
	1						120		1			1		
	1						28	1		1				
		1					20		1			1		
	1						100		1		1			
						1	38	1		1				
	1						230	1			1			
		1					43		1			1		
						1	40	1		1				
	1	1	1	1	1		164	1		1				
	1	1	1	1	1		170	1		1				
	1	1	1	1	1		260	1		1				
		1	1	1	1	1	45		1		1			
					1		10		1	1				
		1					35		1			1		
	1						170	1				1		
		1	1	1	1		12		1			1		
	1						74	1		1				
		1					14		1			1		
					1		12		1			1		
		1					8	1				1		
						1	56	1		1				
		1					36		1			1		
						1	89	1		1				
	1	1					266	1					1	
						1	120		1				1	
					1		35		1	1				
0	16	18	8	6	10	10	3350	20	23	9	11	4	15	4

	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstaltungsart							Veranstalter
			M	T	Th	W	V	K	P	
01.10.2013	08.00 - 17.00	Seminar				1				KMGnE
02.10.2013	08.00 - 17.00	Seminar				1				KMGnE
02.10.2013	09.30 - 14.30	Versammlung KdK				1				WdK
04.10.2013	Einlass 21.00	WorldWideMusic	1							WdK
05.10.2013	15.00 - 24.00	30 Jahre Tanzgruppe		1						Tanzgruppe Kaya
05.10.2013	Einlass 21.00	NAKED JAZZ	1							WdK
06.10.2013	13.00 - 16.00	Vortrag/Diskussion				1				Kurdische Zukunftsbewegung e.V.
06.10.2013	14.00 - 22.00	Männer mit Herz				1				Institut für Lebenskunst
06.10.2013	16.00 - 22.30	Russ. Salonmusik	1							Olga Fabuljan/WdK
08.10.2013	08.00 - 17.00	Seminar				1				KMGnE
09.10.2013	08.00 - 17.00	Seminar				1				KMGnE
09.10.2013	16.00 - 23.00	Konzert Indialucia	1							Sahaja Yoga Germany e.V./WdK
10.10.2013	08.00 - 17.00	Seminar				1				KMGnE
10.10.2013	Beginn 19.00	WorldWideCinema						1		WdK
11.10.2013	08.00 - 17.00	Seminar				1				KMGnE
11.10.2013	Einlass 21.00	WorldWideMusic	1							WdK
11.10.2013	18.00 - 21.00	Versammlung				1				Die Bunt-Grünen (B.Njoume)
12.10.2013	09.30 - 18.00	Tagung				1				Deutsche Aids-Hilfe e.V.
12.10.2013	16.00 - 21.00	Vortrag				1				Berliner Studentenverein e.V.
12.10.2013	Einlass 21.00	NAKED JAZZ	1							WdK
13.10.2013	09.30 - 12.30	Tagung				1				Deutsche Aids-Hilfe e.V.
13.10.2013	12.00 - 24.00	Verlobungsfeier							1	Familie Abay
15.10.2013	17.30 - 20.00	Podiumsdiskussion				1				ARIC e.V.
15.10.2013	12.00 - 24.00	Konzert Oana Chitu	1							Initiative Kulturschaffender e.V./WdK
16.10.2013	08.00 - 15.00	Tagung				1				Büro IntMig/Jobcenter
17.10.2013	09.00 - 12.00	Betriebsversammlung				1				ADV gGmbH
17.10.2013	Beginn 19.00	WorldWideCinema						1		WdK
18.10.2013	Einlass 21.00	WorldWideMusic	1							WdK
19.10.2013	Einlass 21.00	NAKED JAZZ	1							WdK
20.10.2013	Beginn 11.00	Kinderbuchparty				1				WdK
22.10.2013	18.00 - 21.00	Podiumsdiskussion				1				Berl.Entwicklungspolit.Ratschlag e.V.
22.10.2013	Beginn 19.00	Werkstatt Religionen				1				WdK/WRW
23.10.2013	10.00 - 16.30	Tagung				1				Amaro Foro e.V.
24.10.2013	09.00 - 18.00	Bundestagung				1				DGFPI
24.10.2013	Beginn 19.00	WorldWideCinema						1		WdK
25.10.2013	09.00 - 18.00	Bundestagung				1				DGFPI
25.10.2013	Einlass 21.00	WorldWideMusic	1							WdK
26.10.2013	10.00 - 18.00	Klausurtagung				1				Mondial e.V.
26.10.2013	Einlass 21.00	NAKED JAZZ	1							WdK
29.10.2013	10.00 - 15.00	Casting Mediapool				1				KdK/WdK
29.10.2013	15.00 - 24.00	Hennafeier							1	Frau Yildirim
29.10.2013	19.00 - 21.00	Werkstatt Religionen				1				WdK/WRW
30.10.2013	09.00 - 18.00	Fachtagung				1				Berliner Hebammenverband e.V.
30.10.2013	16.00 - 18.00	Programmdialog				1				WdK
31.10.2013	Beginn 19.00	WorldWideCinema						1		WdK
Gesamt			11	1	0	27	0	4	2	

Saal	S 1	S2	S3	S4	Club	Besucher	Öffentl.	geschl.	Prod	Koop	Mietkategorie			
											1	2	3	
	1					20		1				1		
	1					20		1				1		
			1			10		1	1					
					1	32	1		1					
1						180	1				1			
					1	95	1		1					
	1					45	1					1		
1						100	1					1		
					1	29	1			1				
	1					16		1				1		
	1					16		1				1		
					1	73	1			1				
	1					16		1				1		
1						104	1		1					
	1					16		1				1		
					1	37	1		1					
				1		12		1		1				
1			1	1		74		1				1		
	1					35	1					1		
					1	90	1		1					
1			1	1		70		1				1		
					1	130		1					1	
	1					20	1				1			
1						160	1			1				
1	1	1	1	1	1	80		1			1			
	1					30		1				1		
1						62	1		1					
					1	13	1		1					
					1	78	1		1					
1						170	1		1					
1						180	1					1		
				1		11		1		1				
1		1	1	1	1	100	1					1		
1	1	1	1	1		90		1				1		
1						63	1		1					
1	1	1	1	1		90		1				1		
					1	110	1		1					
				1		28		1				1		
					1	94	1		1					
	1					21		1	1					
					1	90		1					1	
				1		5		1		1				
					1	60		1				1		
1		1	1	1		35		1	1					
1						44	1		1					
0	16	14	5	8	11	14	2854	23	22	16	6	3	18	2

	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstaltungsart							Veranstalter
			M	T	Th	W	V	K	P	
01.11.2013	09.30 - 18.00	Tagung				1				Verkehrsclub e.V.
01.11.2013	16.00 - 23.00	Konzert	1							Iranischer Kultur- u. Künstlerverein
01.11.2013	Einlass 21.00	WorldWideMusic	1							WdK
02.11.2013	14.00 - 24.00	OrienTunes	1							Türkisches Konservatorium/WdK
02.11.2013	15.00 - 20.00	Seminar				1				Transgender Europe e.V.
02.11.2013	Einlass 21.00	NAKED JAZZ	1							WdK
03.11.2013	09.00 - 18.00	Seminar				1				Transgender Europe e.V.
03.11.2013	13.00 - 23.00	Peruanische Musik	1							Peru-Inica e.V.
03.11.2013	13.00 - 22.00	Taiko-Concert 2013	1							Taiko-Connection/Beate Hundsdörfer
05.11.2013	13.00 - 19.30	Seminar				1				with Wings and Roots
06.11.2013	08.00 - 17.00	Tagung				1				WRW/WdK
07.11.2013	15.00 - 17.00	Programmdialog				1				WdK
07.11.2013	Beginn 19.00	WorldWideCinema						1		WdK
08.11.2013	15.00 - 22.00	Diskussions-VA				1				Biwak e.V.
08.11.2013	11.00 - 16.00	Seminar				1				WdK/Maisha Eggers
08.11.2013	19.00 - 21.00	Versammlung				1				Die Bunt-Grünen (B.Njoume)
08.11.2013	Einlass 21.00	WorldWideMusic	1							WdK
09.11.2013	11.30 - 22.00	Seminar				1				Attac e.V.
09.11.2013	14.00 - 23.00	Konzert	1							Türkisches Konservatorium/WdK
09.11.2013	Einlass 21.00	NAKED JAZZ	1							WdK
10.11.2013	13.00 - 16.00	Podiumsdiskussion				1				Kurdische Zukunftsbewegung e.V.
10.11.2013	12.00 - 24.00	Gedenkkonzert	1							Dekhoda e.V.
12.11.2013	12.30 - 17.00	Tagung				1				Büro IntMig
12.11.2013	18.00 - 21.00	Eigentümerversamml.				1				Orgaplan GmbH
14.11.2013	15.30 - 20.00	Jurysitzung				1				Berliner Ratschlag für Demokratie
14.11.2013	16.00 - 23.00	Konzert	1							Chiara&Crew/WdK
14.11.2013	Beginn 19.00	WorldWideCinema						1		WdK
15.11.2013	09.00 - 14.00	Seminar				1				Berliner Hebammenverband e.V.
15.11.2013	14.00 - 22.00	Kurdische Kulturtage					1			KKH e.V.
15.11.2013	Einlass 21.00	WorldWideMusic	1							WdK
16.11.2013	13.00 - 19.00	Kurdische Kulturtage					1			KKH e.V.
16.11.2013	Einlass 21.00	NAKED JAZZ	1							WdK
17.11.2013	11.00 - 18.30	Kurdische Kulturtage					1			KKH e.V.
17.11.2013	13.00 - 22.00	Tagung				1				Comites Berlino-Brandenburg
19.11.2013	08.00 - 17.00	Seminar				1				KMGnE
19.11.2013	08.15 - 19.00	Workshop				1				Bundesverband Mediation e.V.
19.11.2013	19.00 - 21.00	Werkstatt Religionen				1				WRW/WdK
20.11.2013	08.00 - 17.00	Seminar				1				KMGnE
20.11.2013	08.15 - 19.00	Workshop				1				Bundesverband Mediation e.V.
21.11.2013	08.00 - 17.00	Seminar				1				KMGnE
21.11.2013	08.15 - 19.00	Workshop				1				Bundesverband Mediation e.V.
21.11.2013	Beginn 19.00	WorldWideCinema						1		WdK
22.11.2013	08.00 - 17.00	Seminar				1				KMGnE
22.11.2013	08.15 - 19.00	Workshop				1				Bundesverband Mediation e.V.

Fortsetzung November-Statistik siehe Folgeseiten

Saal	S1	S2	S3	S4	Club Besucher	Öffentl.	geschl.	Prod	Koop	Mietkategorie		
										1	2	3
				1	7		1				1	
1					310	1					1	
					1	32	1		1			
1	1				50	1			1			
			1	1	23		1				1	
					1	85	1		1			
	1				25		1				1	
					1	130	1			1		
1					290	1						1
	1	1			30		1				1	
1	1	1	1	1	1	130		1		1		
		1			8		1		1			
1					82	1		1				
	1				35	1					1	
		1			5		1		1			
				1	10		1		1			
					1	138	1		1			
	1	1	1	1	35	1					1	
1					180	1			1			
					1	122	1		1			
	1				35	1					1	
1					300	1				1		
	1				16		1			1		
		1			9		1					1
	1				11		1		1			
					1	42	1			1		
1					47	1		1				
	1				30		1				1	
1				1	130	1				1		
					1	52	1		1			
1				1	90	1				1		
					1	70	1		1			
1				1	40	1				1		
	1	1	1		70	1				1		
	1				20		1				1	
		1	1	1	16		1				1	
				1	15		1		1			
	1				20		1				1	
		1	1	1	17		1				1	
	1				20		1				1	
		1	1	1	17		1				1	
1					82	1		1				
	1				20		1				1	
		1	1	1	17		1				1	

Statistik

	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstaltungsart							Veranstalter
			M	T	Th	W	V	K	P	
22.11.2013	16.00 - 23.00	Hommage Karyotakis	1							Exantas e.V.
22.11.2013	Beginn 18.00	Sacred Music&Dance Festivall	1			2				WdK
23.11.2013	Beginn 14.00	Sacred Music&Dance Festivall	8	1		1				WdK
24.11.2013	Beginn 12.00	Sacred Music&Dance Festivall	4	2		1				WdK
26.11.2013	09.00 - 18.00	Klausurtagung				1				Immedio Berlin GbR
27.11.2013	09.00 - 17.00	Klausurtagung				1				Immedio Berlin GbR
27.11.2013	Beginn 10.00	Probe Neukölln Cross.	1							Neuköllner Oper/WdK
28.11.2013	14.00 - 16.00	Besprechung KdK				1				WdK
28.11.2013	17.00 - 01.00	Benefizkonzert	1							Bunt-Grüne/WdK
28.11.2013	Beginn 19.00	WorldWideCinema						1		WdK
29.11.2013	08.15 - 16.30	Seminar				1				DKJS
29.11.2013	10.00 - 21.00	Neukölln Crossover	1							Neuköllner Oper/WdK
29.11.2013	Einlass 21.00	WorldWideMusic	1							WdK
30.11.2013	08.30 - 15.00	Tagung				1				Moh Naikingar (Tschadische Diaspora)
30.11.2013	09.30 - 18.00	Seminar				1				Schutzwaldverein e.V.
30.11.2013	Einlass 21.00	NAKED JAZZ	1							WdK
Gesamt			32	3	0	35	3	4	0	

	Saal	S 1	S2	S3	S4	Club	Besucher	Öffentl.	geschl.	Prod	Koop	Mietkategorie			
												1	2	3	
	1						69	1				1			
		2	1	1	1	1		3		3					
	8	1	1	1	1	1		10		10					
	7	1	1	1	1		6500	7		7					
			1				6			1				1	
			1				6			1				1	
	1						50			1		1			
			1				8			1	1				
						1	96	1			1				
	1						28	1		1					
		1	1				18			1			1		
	1			1	1		450	1			1				
						1	15	1		1					
					1		17			1				1	
				1			14			1				1	
						1	85	1		1					
	0	31	20	18	13	18	14	10275	49	28	34	11	8	20	4

Uhrzeit		Veranstaltung	Veranstaltungsart							Veranstalter
			M	T	Th	W	V	K	P	
01.12.2013	09.30 - 16.30	Seminar				1				Schutzwaldverein e.V.
03.12.2013	08.00 - 17.00	Seminar				1				KMGnE
03.12.2013	09.00 - 17.00	Tagung				1				Amaro Foro e.V.
04.12.2013	08.00 - 17.00	Seminar				1				KMGnE
04.12.2013	18.00 - 22.00	Podiumsdiskussion				1				Migrationsrat Berlin-Brandenburg
05.12.2013	15.00 - 21.00	Abschlußfeier				1				TeachCom Edutainment gGmbH
05.12.2013	Beginn 19.00	WorldWideCinema						1		WdK
06.12.2013	16.00 - 23.00	Benefizkonzert	1							UNA-KURD
06.12.2013	Einlass 21.00	WorldWideMusic	1							WdK
07.12.2013	09.00 - 18.00	Seminar				1				Bildungswerk Böll-Stiftung
07.12.2013	10.00 - 18.00	Workshop				1				Seminar interkult. Bildung HU Berlin
07.12.2013	15.00 - 21.30	Tanzfest		1						Danca Frevo
07.12.2013	Einlass 21.00	NAKED JAZZ	1							WdK
08.12.2013	09.00 - 18.00	Seminar				1				Bildungswerk Böll-Stiftung
08.12.2013	13.30 - 20.30	Soli-Konzert	1							KKH e.V.
08.12.2013	14.00 - 20.00	Podiumsdiskussion				1				Äthiop. Semayawi Gruppe/WdK
10.12.2013	09.45 - 18.00	Tagung				1				Büro IntMig
11.12.2013	09.45 - 15.00	Tagung				1				Büro IntMig
12.12.2013	09.30 - 14.30	Betriebsversammlung				1				Betriebsrat Lebenshilfe gGmbH
12.12.2013	17.00 - 03.00	Weihnachtsfeier						1		Pan Africa Catering
12.12.2013	Beginn 19.00	WorldWideCinema						1		WdK
13.12.2013	15.00 - 20.30	Teamtreffen				1				GIZ
12.12.2013	15.00 - 23.00	Konzert	1							Baris Sahin
12.12.2013	Einlass 21.00	WorldWideMusic	1							WdK
12.12.2013	16.00 - 23.30	Benefizkonzert	1							F.Sako/Benkadi e.V./WdK
12.12.2013	Beginn 18.00	Offene Debatte				1				F.Sako/Benkadi e.V./WdK
12.12.2013	Einlass 21.00	NAKED JAZZ	1							WdK
15.12.2013	13.00 - 23.00	Winter-Show		2						Tanzstudio La Caminada
17.12.2013	08.15 - 17.00	Seminar				1				Büro IntMig
17.12.2013	18.00 - 20.00	Eigentümerversamml.				1				Dr.Hintze & Co.
17.12.2013	19.00 - 21.00	Werkstatt Religionen				1				WRW/WdK
19.12.2013	10.00 - 22.00	Workshop				1				Opal Gessner (Buyreggae GmbH)
19.12.2013	Beginn 19.00	WorldWideCinema						1		WdK
20.12.2013	14.00 - 21.00	Theatervorstellung			1					IGS e.V.
20.12.2013	Einlass 21.00	WorldWideMusic	1							WdK
21.12.2013	15.00 - 22.00	Ezidisches Fest					1			Kompetenz Berlin e.V.
21.12.2013	Einlass 21.00	NAKED JAZZ	1							WdK
Gesamt			10	3	1	19	1	3	1	

Winterschließzeit 22. - 31.12.2013

Saal	S 1	S2	S3	S4	Club Besucher	Öffentl. geschl.	Prod	Koop	Mietkategorie					
									1	2	3			
			1			14		1		1				
		1				18		1		1				
	1					48		1		1				
		1				18		1		1				
				1		16		1		1				
					1	80		1		1				
	1					38	1		1					
	1					100	1			1				
					1	14	1		1					
		1	1			20		1		1				
				1		30		1		1				
	1		1			300	1			1				
					1	68	1		1					
		1	1			20		1		1				
	1					320	1			1				
					1	80	1			1				
	1	1	1	1	1	90		1		1				
	1	1	1	1	1	80		1		1				
	1					100		1		1				
					1	70		1			1			
	1					28	1		1					
				1		12		1		1				
	1					270	1			1				
					1	80	1		1					
	1					120	1			1				
		1				30	1			1				
					1	62	1		1					
	1	1				700	1			1				
		1	1			18		1		1				
			1			12		1			1			
				1		10		1		1				
		1				10	1				1			
	1					45	1		1					
	1		1			340	1			1				
					1	58	1		1					
	1					350	1			1				
					1	63	1		1					
0	15	10	5	6	6	9	3732	20	17	9	4	6	15	3

	Veranstaltung	Künstler/Partner	Mitwirkende	Besucher
22.01.2013	Trägerkreistreffen	creole -Trägerkreis (Kassel)	12	
22.01.2013	Workshop	Werkstatt Relig./Weltansch.	11	
24.01.2013	Erste-Hilfe-Kurs	Johanniter Unfallhilfe	9	
29.01.2013	Probe Ebony Big Band	BAAA e.V.	11	
01.02.2013	Auftaktparty „Bunt-Grün“	Bertrand Njome		60
02.02.2013	Konzert Ebony Big Band	BAAA e.V.	11	250
19.02.2013	Workshop	Werkstatt Relig./Weltansch.	11	
26.02.2013	Probe Ebony Big Band	BAAA e.V.	15	
27.02.2013	Probe Ebony Big Band	BAAA e.V.	15	
28.02.2013	Konzert Ebony Big Band	BAAA e.V.	15	300
02.03.2013	Website Launch Party	M. Bauche (Kolonialismus im Kasten)	7	120
02.03.2013	Konzert	Ensemble Yahyazadeh	8	66
03.03.2013	1. Jubiläumskonzert	Konservatorium für türkische Musik	40	265
09.03.2013	Probe	Kelvin Sholar	2	
10.03.2013	Film-Preview	Zentrum für Flüchtlingshilfe	3	160
12.03.2013	Trägerkreistreffen	creole -Trägerkreis (Kassel)	10	
12.03.2013	Workshop	Werkstatt Relig./Weltansch.	10	
16.03.2013	Workshop	Kelvin Sholar	2	20
22.03.2013	Konzert	Kelvin Sholar	5	60
05.04.2013	Book-Release	Susan Arndt	3	65
11.04.2013	Erste-Hilfe-Kurs	Johanniter Unfallhilfe	11	
12.04.2013	2. Jubiläumskonzert	Konservatorium für türkische Musik	35	330
13.04.2013	Konzert Anonimi	Nikos Findanidis	7	260
19.04.2013	Informationsabend	Mayadin-al-Tahrir e.V.	12	90
23.04.2013	Probe „daneben“	Academy - Bühnenkunsschule	20	25
23.04.2013	Workshop	Werkstatt Relig./Weltansch.	14	
26.04. - 05.05.2013	6 Vorstellungen „daneben“	Academy - Bühnenkunsschule	20	640
30.04.2013	Konzert Ebony Big Band	US-Botschaft	15	80
22.05.2013	Workshop	Werkstatt Relig./Weltansch.	7	
31.05.2013	Konzert	Nasser Kilada	15	176
02.06.2013	„Liebe in den Zeiten“	Uni Oldenburg	50	58
11.06.2013	Filmpremiere	Migrationsrat	8	250
11.06.2013	Workshop	Werkstatt Relig./Weltansch.	7	
11.06.2013	Workshop	Werkstatt Relig./Weltansch.	7	
21.06.2013	Probe f. Performance	Ramesh Academy	10	
22.06.2013	Performance	Ramesh Academy	10	170
14.08.2013	Probe „Spilling Words“	Maroula Blades	6	
18.08.2013	Spilling Words	Maroula Blades	7	30

Kooperationen

	Veranstaltung	Künstler/Partner	Mitwirkende	Besucher
20.08.2013	Vortrag	Jüdische Kulturtage	5	160
27.08.2013	Workshop	Werkstatt Relig./Weltansch.	12	
06.09.2013	Versammlung	Bunt-Grüne (B.Njoume)		25
08.09.2013	KIEZ-Monatsschau	Ballhaus Naunynstraße	5	10
10.09.2013	Konzert-Aufzeichnung	La Bicicleta	5	38
10.09.2013	Probe „Presents“	Mme Suzie Productions	15	
11.09.2013	„Presents“	Mme Suzie Productions	15	185
11.09.2013	Konzert-Aufzeichnung	La Bicicleta	5	38
19.-21.09.2013	creole Vorentscheid Berlin&Brandenburg	Initiative Musik, BMC, Waschhaus Potsdam	18 Bands	594
19.-21.09.2013	creole Vorentscheid NRW	Trägerkreis/Domicil Dortmund	10 Bands	
20.-21.09.	creole Vorentscheid Bayern	Trägerkreis/Tafelhalle Nürnberg	10 Bands	
21.09.2013	creole Vorentscheid Hessen	Trägerkreis/Schlachthof Wiesbaden	7 Bands	
24.09.2013	Workshop	Werkstatt Relig./Weltansch.	10	
26./27.09.2013	creole Vorentscheid Mitteldeutschland	Trägerkreis/Werk2Leipzig	10 Bands	
29.09.2013	Versammlung	Bunt-Grüne (B.Njoume)		35
04./05.10.2013	creole Vorentscheid Südwest	Trägerkreis/Tollhaus Karlsruhe	10 Bands	
06.10.2013	Russ. Salonmusik	Olga Fabuljan	6	29
09.10.2013	Konzert Indialucia	Sahaja Yoga Germany e.V.	8	73
11.10.2013	Versammlung	Bunt-Grüne (B.Njoume)		12
15.10.2013	Konzert Oana Chitu	Initiative Kulturschaffender	8	160
22.10.2013	Workshop	Werkstatt Relig./Weltansch.	11	
29.10.2013	Workshop	Werkstatt Relig./Weltansch.	5	
02.11.2013	Konzert OrienTunes	Konservatorium für türkische Musik	16	50
06.11.2013	Tagung	Werkstatt Relig./Weltansch.	10	130
08.11.2013	Seminar	Maisha Eggers	5	
08.11.2013	Versammlung	Bunt-Grüne (B.Njoume)		10
09.11.2013	Konzert	Konservatorium für türkische Musik	34	180
14.11.2013	Jurysitzung	Berliner Ratschlag für Demokratie	11	
14.11.2014	Konzert	Chiara&Crew	4	42
19.11.2013	Workshop	Werkstatt Relig./Weltansch.	15	
27.11.2013	Probe „NeuköllnCross.“	Neuköllner Oper	30	20
28.11.2013	Benefizkonzert	Bunt-Grüne	11	96
29.11.2013	Neukölln Crossover	Neuköllner Oper	30	450
08.12.2013	Podiumsdiskussion	Äthiop.Semayawi Gruppe	5	80
14.12.2013	Benefizkonzert	F.Sako/Benkadi e.V.	18	120
14.12.2013	Offene Debatte	F.Sako/Benkadi e.V.	5	30
17.12.2013	Workshop	Werkstatt Relig./Weltansch.	10	



Wissmannstr. 32
U7 | U8 Hermannplatz
Tel. +49 (0)30 60 97 70 - 0
info@werkstatt-der-kulturen.de
www.werkstatt-der-kulturen.de

Mit freundlicher Unterstützung der Senats-
verwaltung für Arbeit, Integration und Frauen.

